கருதிசைப் பாழி வேற்கைக் காவலன் கடந்த வந்த
விருதிசைப் புனைந்த வாகை யெம்வயி னாக விப்பாற்
பொருதிசைப் புகுந்த வாகை புனையுமேற் புனைக பின்ன
ரொருதிசைப் புகுந்தி யாமே யோங்கமர் மலைக லேமே.

இ-ள். கருது இசைப் பாழி வேல் கைக் காவலன் கடந்த - கருதப்படும் கீர்த்தியையுடைய பருத்த வேலையேந்திய கையையுடைய அரசன் வென்றெடுத்த,—அந்த இருதிசைப் புனைந்த வாகை எம்வயினாக - அந்த இருதிசையிலுஞ்சூட்டியவெற்றி எம்மிடத்திலாகுக,—இப்பால் பொருது இசைப் புகுந்த வாகை புனையுமேல் புனைக - (அல்லது) இவ்விடத்துப் பொருது சொல்லப்பட்ட வெற்றியைச்சூடுவானாயிற் சூடுக,—பின்னர் ஒரு திசைப் புகுந்து யாம் ஓங்கு அமர் மலைகலேம் - பின்னர் ஓர் திசையிலுள்ளாரையும் போலப்புகுந்து யாம் போர்செய்யேம். எ-று.

எனவே போர்செய்து பின் சரணபுகுதல் செய்யேம் என்றபடி. திசை ஆகுபெயர். (௧௰௭)

பூணித்தங் கினைய கூறிப் போர்முர சதிரப் பொற்பா
லேணிற்றங் கியபோர் விந்தை யெளிதினி லிருகை யேந்திச்
சேணிற்றங் கியபோர் வாகை கொணர்ந்துகைச் சேர்த்த தாகிற்
பாணித்த லென்னோ வென்னா வெழுந்தனர் பாழி வேலோர்.

இ-ள். பூணித்து அங்கு இனைய கூறி - மனமுறுதிப்பட்டு அங்கே இவற்றைச்சொல்லி,—போர் முரசு அதிர - போர்முரசு ஒலிக்க,—பொற்பால் ஏணில் தங்கிய போர் விந்தை எளிதினில் இருகை ஏந்தி சேணில் தங்கிய போர் வாகை கொணர்ந்து கை சேர்த்ததாகில் - அழகோடு இறுமாப்பின்கண்ணேபொருந்திய போரில் வெற்றியைத்தரும் வீரலக்குமி இலகுவாக இருகையிலும் தாங்கிக்கொண்டுவந்து வலிந்து பெறக்கூடிய போர் வெற்றியை எமதுகையிலே சேர்த்துவிட்டதேயாயின்,—பாணித்தல் என்னோ என்னா எழுந்தனர் - தாமதித்தல் என்னையோ என்று (போர்க்கு) எழுந்தார்கள்,—பாழி வேலோர் - பெரிய வேலையேந்திய அரசர்கள். எ-று.

கூறி எழுந்தார், அதிர எழுந்தார், என்னா எழுந்தார் எனத் தனித் தனி முடிக்க. பூணித்தல் - மனம் பூணுதல். பூணுதல் - கட்டுப்படுதல் = உறுதிப்படல். (௧௰௮)

துடிகுட முழவு சங்கந் துந்துபி படகம் பேரி
யிடியென வதிரச் சேனை யெழுகடன் மருங்கு சூழ
வடிநுனைப் போர்வே லேந்திக் கூற்றமு மருள வார்த்துக்
கடிகைய தொன்றின் வென்றி காண்குவ மென்ன வந்தார்.

இ-ள். துடி குடமுழவு சங்கம் துந்துபி படகம் பேரி இடியென அதிர - துடியும் குடமுழாவும் சங்கும் துந்துபியும் படகமும் பேரியும் இடி.

போல ஒலிக்க,—சேனை எழுகடல் மருங்கு சூழ - சேனைகளாகிய எழுகடல்களும் பக்கத்தேசூழ,—வடி நுனைப் போர் வேல் ஏந்தி - கூரிய நுதிபொருந்திய போரையுடைய வேலைத்தாங்கி,—கூற்றமும் மருள ஆர்த்து - இயமனும் மயங்க ஆரவாரித்து,—ஒன்று கடிகையதில் வென்றி காண்குவம் என்ன வந்தார் - ஒருநாழிகைபொழுதினுள்ளே வெற்றிகாண்குவேமென்று வந்தார்கள். எ-று.

கூற்றமும் என்பதில் உம்மை சிறப்பு. (கக்க)

வேறு.

ஏல வேழுல கமுமிரி தரவட தென்றிசை யிருகாலும்
வேலை யேழொடுங் கிளர்ந்தச லங்களை வேர்பறித் திடமேக
சால மாமழைத் தாரைக டாக்குபு தம்மின்மிக் கெதிர்தாக்கிக்
கால வீறுறப் பெருஞ்சமர் விளைத்தென விளைந்தது கடும்போரே.

இ-ள். ஏல எழுலகமும் இரிதர வட தென் திசை இருகாலும் வேலை ஏழொடுங் கிளர்ந்து அசலங்களை வேர் பறித்திட - மிகவும் ஏழுலகமும் புறங்கொடுக்கும்படி வடதிசையிலுந் தென்றிசையிலுமுள்ள இரண்டுகாற்றும் கடல்களேழொடுங்கிளர்ந்து மலைகளைவேரோடுபிடுங்க,—மேகசாலம் மாமழைத்தாரைகள் தாக்குபு தம்மின் மிக்கு எதிர் தாக்கிக் கால ஈறுறப் பெருஞ்சமர் விளைத்தென - மேகக்கூட்டங்கள் பெரிய மழைத்தாரைகளைச் சொரிந்து தம்முள்ளேமேற்பட்டு எதிரேபொருது ஊழிஉண்டாகப் பெரிய போரைச்செய்தாற்போல,—கடும்போர் விளைந்தது - (இருபக்கத்துச்சேனைகளுக்கும்) கடியபோர் உண்டாயது. எ-று.

இரிதரக் கிளர்ந்தது என இயைக்க. (ககுo)

வரைக ளேயெதிர் பொருவன மற்றில மதியிலீர் வளர்வேலைத்
திரைக ளேயெதிர் பொருவன வென்னையே செய்யன செழுமேக
நிரைக ளேயெதிர் பொருவன வெனவுயர் நிலையவர் தடுமாற்ற [ம்.
வுரைக ளேயெழ யானைமாத் தேர்பல வெதிர்ந்தன வுழையெல்லா

இ-ள். வரைகளே எதிர் பொருவன (என) - மலைகளே எதிராகப்பொருகின்றன என்றும்,—மதியிலீர் மற்றில வளர் வேலைத் திரைகளே எதிர் பொருவன (என) - அறிவிலீர் பிறவல்ல வளராநின்ற கடற்றிரைகளே எதிரேபொருகின்றன (என்றும்),—என்னையே செய்யன செழு மேக நிரைகளே எதிர் பொருவன என உயர்நிலையவர் தடுமாற்ற உரைகள் எழ - இது என்ன ஆச்சரியம்? செவ்விய செழியமேகத்தின்நிரைகளே எதிரேபொருகின்றன என்றும் (இவ்வாறு) தேவர்களது தடுமாற்றமான வார்த்தைகள்தோன்ற,—உழையெல்லாம் யானை மாத் தேர் பல எதிர்ந்தன - இடங்களெல்லாம் யானைகளும் குதிரைகளும் தேர்களும் பலவாக (ஒன்றோடொன்று) எதிர்த்துப் போர்செய்தன எ-று.

ென என்பதை முன்னுங் கூட்டுக. என எழ எதிர்ந்தன என இவை யும். இறுதி ஏகாரம் அசைநிலை. மற்றையமூன்றும் பிரிநிலையோடு தேற்ற முமாம். (கசுக)

தவ்வி யோடுவ தலைத்தலைப் படுப்பன தகுமுனைத் தலைதம்மிற்
கவ்வி வீழ்வன காந்தெரி காட்டுவ களத்திடை காணுமே
நொவ்வி லாதன பொருவன வாளியே யாயின நோக்கோடா
தெவ்வி யானையு நின்றன நின்றன விருபுடை நிமிர்ந்தம்மா.

இ-ள். தவ்வி ஓடுவ - பாய்ந்து ஓடுவனவும்,—தலைத்தலைப் படுப்பன - இடந்தோறும் (ஒன்றையொன்று) அழிப்பனவும்,—தகு முனைத்தலை தம்மில் கவ்வி வீழ்வன - தக்க முனைத்தலைகளைத் தம்முள்ளே கவ்விவிழுவனவும்,—காந்து எரி காட்டுவ - காந்துகின்ற அக்கினியைக்காட்டுவனவுமாகி,—களத்திடை காணுமே நொவ்விலாதன பொருவன வாளியே ஆயின - போர்க்களம் காணப்பெறாது வருத்தமில்லாதனவாய்ப் பொருகின்ற பாணங்களேயாயின,—நோக்கு ஓடாது எவ் யானையும் இருபுடை நிமிர்ந்து நின்றன நின்றன - (அதனால்) கட்பார்வைதானும் நுழையாதபடி எப்பாணங்களும் நிலைப்பொருள்போல இருபக்கத்திலும் நிமிர்ந்துநின்றன. எ-று.

காட்டுவனவாய்ப் பொருவன பாணங்களேயாயின என இயைக்க. ஏகாரம் பிரிநிலை. (கசுஉ)

வேலு நுழைந்தன வொருவரை மின்னென விளங்குமுத் தலைச்சூலம்
பாலு நுழைந்தன கப்பணப் படையொடு பையவே நெடுங்குந்தக்
கோலு நுழைந்தன வப்பெருஞ் சிலீமுகக் குறும்பொறைக் கிடைகோ
காலு நுழைந்தில நீக்கற நெருக்குறிற் புகுவதெக் கணக்கம்மா. [டைக்

இ-ள். அப்பெரும் சிலீமுகக் குறும் பொறைக்கு இடை - அந்தப்பெரிய அம்பாலாகிய சிறிய மலைக்கிடையே,—ஒரு வரை வேல் நுழைந்தன - ஒருபக்கத்தில் வேல்கள் நுழைந்தன,—ஒருபால் மின் என விளங்கு முத்தலைச் சூலம் நுழைந்தன - ஒருபக்கத்தில் மின்போலவிளங்குகின்ற முத்தலைச்சூலங்கள் நுழைந்தன,—ஒருபால் கப்பணப் படையொடு பைய நெடுங்குந்தக்கோல் நுழைந்தன - ஒருபக்கத்தில் கப்பணப்படையோடு மெல்லவாக நெடிய பெருஞ்சவளங்களும் நுழைந்தன,—கோடைக்கால் நுழைந்தில - (அதனால் அதற்கிடையே) காற்று நுழைந்தில,—நீக்கு அற நெருங்குறில் புகுவது எக்கணக்கு - நீக்கமற நெருங்குதலுற்றால் புகுவது எப்படி. எ-று.

வினை கூடாமை குறித்துநின்றது. மலைக்கிடையே வேல்முதலியனபுகுந்து நீக்கமற நெருங்கிக்கொண்டமையினாற் காற்று அதற்கிடையே நுழைய மாட்டாமலிருந்ததென்பது கருத்து. (கசுங)

பரிப்பி றந்தன வொன்றொடொன்றெதிர்ந்துழிபாய்குரப்பராக்துகிம்
புரிப்பி றந்தன மதகரி நேர்ந்துழிப் பொங்கழற் பொறியாழிச்

சரிப்பி றந்தன விரதமொத் திசைந்துழிச் சுழல்புகை நெடுவானிற்
சரிப்பி றந்தன தருமுகிற் கிளையொடு தடம்பற வைகளெல்லாம்.

இ-ள். ஒன்றொடு ஒன்று எதிர்ந்துழி பாய்குரப் பராகம் பரிப்பிறந்தன - ஒன்றோடொன்று எதிர்த்துப் பொருதபொழுது பரந்தகுளம்பிற்றோன்றும் பராகங்கள் குதிரைகளினிடத்தே உண்டாயின,—மதகரி நேர்ந்துழி பொங்கு அழற் பொறி கிம்புரிப் பிறந்தன - மதத்தையுடையயானைகள் எதிர்த்துப் பொருதபொழுது கிளருகின்ற அக்கினிப்பொறிகள் (கோட்டிலுள்ள) கிம்புரிகளிடத்தே பிறந்தன,—இரதம் ஒத்து இசைந்துழி சுழல் புகை ஆழிச் சுரிப் பிறந்தன - தேர்கள் தம்முள் ஒத்தனவாய் எதிர்த்துப் பொருதபொழுது சுழலுகின்றபுகை உருளையின் சுரியினிடத்தேபிறந்தன;—தரு முகிற் கிளையோடு தடம் பறவைகளெல்லாம் நெடுவானில் சரிப்பு இறந்தன - (அதனால்) தருந்த முகிற்கூட்டத்தோடு பெரிய பறவைகளெல்லாம் நெடிய ஆகாயத்தில் செல்லுதலை ஒழிந்தன. எ-று.

பராகம் - தூளி. கிம்புரி - யானைக்கோட்டிலிடுமது. சுரி - துளை. துளையிலிடுமதுவுமாம். (௧௬௪)

மத்தக் குன்றத்த மத்தகத் தடத்தினு மதுகைய கடுவேகப்
பித்தக் குந்தத்த நெற்றியந் தலத்தினும் பிறங்கொலிப்பெருநாண்வி
லத்தச் சிங்கத்த வகலத்துங் குளித்தன வகல்புறந் தலைநீட்டி
யெத்திற் பாய்துமென் றெண்ணின விருந்தன வேகலா தெறிவேலே.

இ-ள். எறிவேல் - எறிந்தவேல்களானவை,—மத்தக் குன்றத்த நெற்றியம் தலத்தினும் - யானைகளது மத்தகத்தினிடத்தும்,—மதுகைய கடுவேகப் பித்தக் குந்தத்த நெற்றியந் தலத்தினும் - வெற்றியையுடைய கடியவேகத்தின் பித்துப்பிடித்த குதிரைகளின்நெற்றியிலும்,—பெரு நாண் வில் அத்தச் சிங்கத்த அகலத்தும் குளித்தன - பெரிய நாணையுடைய வில்லை ஏந்திய கையையுடைய சிங்கம்போன்றவீரர்களது மார்பிலும் தைத்தனவாய்,—அகல் புறம் தலை நீட்டி எத்திற் பாய்துமென்று எண்ணின ஏகலாது இருந்தன - அகன்றபுறத்திலே தலையைநீட்டிக்கொண்டு எதனிடத்தேபாய்வோமென்று எண்ணினவாய் அப்பாற்செல்லாது இருந்தன. எ-று.

குளித்தன, எண்ணின முற்றெச்சங்கள். (௧௬௫)

எய்தி யென்மரு மெறிபடை யென்மரு மெறிபொழு திதுகாத்தல்
செய்தி யென்மருந் திரும்புதி யென்மருஞ் சேர்தில கண்போதி
யுய்தி யென்மரு முய்க்குதி யென்மரு முடக்குதி கணைமாரி
பெய்தி யென்மரு மல்லது மற்றது பேசுவார் பிறிதாமே.

இ-ள். எய்தி என்மரும் - எய்குதியென்றுசொல்வாரும்,—படை எறி என்மரும் - படையை எறிகுதியென்று சொல்வாரும்,—எறி பொழுது இது காத்தல்செய்தி என்மரும் - எறியும்பொழுது இதனைக்காக்குதி என்றுசொல்

வாரும்,— திரும்புதி என்மரும் - (தோற்ருய் ஆதலால்) நீ திரும்பிச்செல்லுதி என்று சொல்வாரும்,—கண் சேந்தில போதி உய்தி என்மரும் - கண்கள் சிவந்தில (ஆகையால்) போய் உய்குவாய் என்று சொல்வாரும்,—உய்குதி என்மரும் - செலுத்துதி என்று சொல்வாரும்,—உடக்கு உதி கணை மாரி பெய்தி என்மரும் அல்லது - சுரையினுட் புரியையுடைய கணைமழையைச் சொரிகுதி என்பாருமேயல்லாமல்,—மற்றது பேசுவார் பிறிது ஆமே-வேறு பேச்சுக்களைப் பேசுவார் வேறு உண்டா? (இல்லை என்றபடி) எ-று. (௧௧௬)

கடிய மால்கரி கோட்டெறி வீரர்விண் கலந்துவீழ் தரிற்றேரின்
முடிக ளல்லவே லேற்பன வப்பெரு மூரிமா மலைமேற்
கொடிக ளல்லவேற் குந்தங்க ளல்லவேற் கொடியவக் கொலையானை
வடிகொள் வான்பிறை மருப்பிணை யல்லவேன் மண்விடாமறவேலே.

இ-ள். கடிய மால் கரி கோடு எறி வீரர் விண்கலந்து வீழ்தரின் - வேகத்தையுடைய பெரிய யானைகள் கோட்டினுற் குற்றி எறிந்த வீரர்கள் ஆகாயத்தை அடைந்து விழுமிடத்து,—ஏற்பன தேரின் முடிகள் - அவர்களை ஏற்பவைகள் தேரினது முடிகள்,—அல்ல வேல் அப்பெரு மூரிமாமலை மேல் கொடிகள் - அல்லாதொழியின் (ஏற்பவைகள்) அந்தப் பெரிய வலிய யானைகளின் மீதுள்ள கொடிகள்,—அல்லவேல் குந்தங்கள் - அல்லாதொழியின் (ஏற்பவைகள்) பெருஞ்சவளங்கள்,—அல்லவேல் கொடிய அக்கொலை யானை வடிகொள் வான் பிறை மருப்பிணை - அல்லாதொழிந்தால் (ஏற்பவைகள்) கொடிய அந்தக் கொலைத்தொழிலையுடைய யானைகளது கூர்மையைக்கொண்ட ஆகாயத்திலுள்ள பிறைபோலுந் தந்த இரட்டைகள்,—அல்லவேல் மண்விடா மறவேல் - அல்லாதொழிந்தால் (ஏற்பவைகள்) பூமியைவிடாது நிமிர்ந்துகிடக்கும் வேலாகும். எ-று.

மண்விடாமறவேல் என்பதற்கு மண்ணுமங்கலஞ்செய்யப்பட்டவேல் எனினுமாம். (௧௧௭)

தலைக டள்ளியுந் தாட்டுணை தள்ளியுந் தார்புனை வயவாகு
மலைக டள்ளியும் மதவரை தள்ளியும் வயின்புகாக் குடர்மாலை
யிலைக டள்ளியு மெய்த்தவே யன்றிமற் றெய்த்தவோ வியற்போரின்
கலைக டெள்ளிய வீரர்கோ ளரியெனக் கலித்தெறி கதிர்வேலே.

இ-ள். இயல் போரின் கலைகள் தெள்ளிய வீரர் கோளரி எனக் கலித்து எறி கதிர் வேல் - தகுதி (பொருந்திய) போர்வித்தைகளைத் தெளிந்த வீரர்கள் சிங்கம்போலக் கர்ச்சித்து எறிகின்ற ஒளிபொருந்திய வேல்களானவை,—தலைகள் தள்ளியும் - தலைகளை (வெட்டித்) தள்ளியும்,—தாள் துணை தள்ளியும் - இருபாதங்களையும் (வெட்டித்) தள்ளியும்,—தார் புனை வய வாகு மலைகள் தள்ளியும் - மாலையையணிந்த வெற்றிபொருந்திய புயமலைகளை வெட்டித்தள்ளியும்,—மதவரை தள்ளியும் - யானைகளை (வெட்டித்) தள்ளியும்,—

வயின் புகா குடர் மாலை இலைகள் தன்ளியும் எய்த்தவே அன்றி மற்று எய்த்தவோ - வயிற்றினுட்புகுந்து குடர்மாலைகளை இலைகளாற்றள்ளியும் (பின்னும் போரைக்) கருதினவேயன்றி இளைத்தனவோ (இல்லை) எ-று.

ஓ எதிர்மறை. இலை-இலைவடிவுடையவுறுப்பு. மற்று வினைமாற்று. (கசுஅ)

கைக்க ளிற்றன வாவுவாம் பரியன கடுந்திறற் காலாள [இ
மெய்க்கி டைப்படா புறத்தவாய் மற்றெதிர்பெருமையின்வெளிபோ
யக்க ணத்தழி யாயுவி னுடல்பல வடைந்தக லான்மாநேர்
புக்கு முத்திபெற் றிருந்தெனத் திசாமுகம்பொருந்தினபுகர்வேலே.

இ-ள். புகர் வேல் - புகர்நிறத்தையுடைய வேல்கள்,—கைக்களிற்றன வாவு வாம் பரியன கடும் திறல் காலாள மெய்க்கிடைப்படா புறத்தவாய் - துதிக்கையையுடைய யானைகளதும் வாவுகின்ற குதிரைகளினதும் மிகுந்த வலியையுடைய காலாளினதும் உடம்புக்கிடையேபொருந்தாமற் புறத்தே புறப்பட்டனவாய்,—மற்று எதிர் பெருமையின் வெளி போகி - வேறு இலக்கைப்பெருமையினாலே வெளியேசென்று,—அக்கணத்து - அப்பொழுதே,—அழி ஆயுவின் உடல் பல அடைந்து அகல் ஆன்மா நேர் புக்கு முத்தி பெற்று இருந்தென திசாமுகம் பொருந்தின - நீங்கிய ஆயுளையுடைய உடம்புகள்பலவற்றை அடைந்து நீங்கின ஆன்மா நேரே முத்தியிற்புக்கு இருந்தாற்போலத் திசாமுகத்தை அடைந்தன. எ-று.

இவை மூன்றனுடைய மெய்க்கிடையே படாமல் என்றதனால் இவை மூன்றிலும் ஊடுருவிற்று என்பது பெறப்பட்டது. (கசுகூ)

இடித்த வானுருமேறெனமுழக்கிநின்றெறிந்தவேலொருவோன்றன்
றடித்த மார்பகங் குளித்தலுங் களித்திகற்றடக்கைவேறனைநேர்ந்த
மடித்த வாயவ னுயிரொடும் போக்குபு மார்பகத்திடை வாங்கிப்
பிடித்த வேலொடும் வீழ்ந்தனன் மற்றையப் பெருவலிமற வோனே.

இ-ள். இடித்த வான் உருமேறு என முழக்கி நின்று எறிந்தவேல் ஒருவோன்றன் தடித்த மார்பகம் குளித்தலும் - (ஒருவன்) இடித்த இடியைப்போல ஆரவாரித்துநின்று எறிந்த வேலானது ஒருவனுடைய தடித்த மார்பகத்திலே அமிழ்ந்துதலும்,—அப்பெருவலி மறவோன் களித்து இகல் தடக்கை வேல்தனை நேர்ந்த மடித்த வாய் அவன் உயிரொடும் போக்குபு - அந்தப் பெரிய வலியையுடைய வீரன் களிப்புற்று வலிய பெரிய கையிலுள்ள வேலை எதிர்த்த மடித்தவாயையுடைய அவ்வீரனுடைய உயிரோடும்போக்கி,—மார்பகத்திடை வாங்கிப் பிடித்த வேலொடும் வீழ்ந்தனன் - தன் மார்பகத்தினின்றும் கழற்றிப்பிடித்தவேலோடும் (கீழே) விழுந்தான். எ-று.

களித்துப் போக்குபு வீழ்ந்தான் என முடிக்க. மற்று அசைநிலை. ஐ சாரியை. (கஎ0)

எஞ்ச லற்றிகல் விளைத்துநின் றொருவன்மற் றொருவனுக் கெதிராகி
நெஞ்ச முய்த்தவே றடுத்தடுத் தொய்யென நிமிர்தலை களைபோதில்
விஞ்சு கையெடுத் துடற்குறை யாடலும் வெவ்வினை யுளதென்னுக்
குஞ்சி பற்றுபு குறுந்தலை விடுத்ததின் கூத்தொழித் தனனன்றே.

இ-ள். எஞ்சல் அற்று இகல் விளைத்து நின்று ஒருவன் மற்றொருவனுக்கு எதிராகி - குறைவின்றிப் போரைச்செய்து ஒருவன் மற்றொருவனுக்கு எதிராகிச்சென்று,—நெஞ்சம் உய்த்தவேல் தடுத்து அடுத்து ஒய்யென நிமிர்தலை களைபோதில் - (அவன்) மார்பிலேசெலுத்திய வேலைத்தடுத்துச் சமீபித்து விரைவாக உயர்ந்த தலையை வெட்டும்பொழுதில்,—விஞ்சு கையெடுத்து உடற்குறை ஆடலும் - மிகுந்தகையை உயர்த்திக்கொண்டு உடற்குறையானது ஆடுதலும்,—வெவ்வினை உளது என்னு குஞ்சி பற்றுபு குறுந்தலை விடுத்து அதின் கூத்து ஒழித்தனன் - இதற்கு இன்னும் போர் உண்டுபோலும் என்று குடுமியிற்பிடித்துச் சிறியதலையை (அதன்மீது) எறிந்து அதன் கூத்தை ஒழித்தான். எ-று.

ஆடலும் ஒழித்தனன் என முடிக்க. (௧௭௧)

இடைந்தி லாவமர்க் களத்திடை வெஞ்சமமியன்றவ ரிகல்வீர
நடந்த வாற்றினை நின்றவ ரியாவரே நாவெடுத் துரைக்கிற்பார்
மிடைந்தயானைபாய்ந்தெடுத்தலும்படையொடுவலங்கைமேற்செலக்
கிடந்தவீரனுமிருந்தவப்பாகனுமிறந்தனர்கீழ்வீழ்ந்தார். [கோட்டுக்

இ-ள். இடைந்திலா அமர்க்களத்திடை வெஞ்சமம் இயன்றவர் இகல் வீரம் நடந்தவாற்றினை - தோல்வியடையாத போர்க்களத்தின்கண்ணே வெவ்விய போரைச்செய்தவர்களுடைய போர்வீரமானது நிகழ்ந்தபடியை,—நின்றவர் யாவரே எடுத்து உரைக்கிற்பார் - (அங்கே) பார்த்துநின்றவர்கள் யாவர்தான் விதந்து இத்தன்மைத்து என்று சொல்லவல்லவர்கள்,—மிடைந்த யானை பாய்ந்தெடுத்தலும் - (எனெனின்) நெருங்கிச்சென்ற யானை பாய்ந்து (கோட்டினாற்குத்தி) எடுத்தவளவில்,—படையொடு வலக்கை மேற்செல கோட்டுக் கிடந்த வீரனும் இருந்த அப்பாகனும் இறந்தனர் கீழ்வீழ்ந்தார் - படையோடு வலக்கைமேலேசெல்ல (அதன்) கோட்டிலேகிடந்தவீரனும் அதன்மேலேயிருந்த அந்தப்பாகனும் இறந்து கீழேவிழுந்தார்கள். எ-று.

எடுத்தலும் இறந்தனர் வீழ்ந்தார் என முடிக்க. இறந்தனர் முற்றெச்சம். படையோடுசென்ற கை இலக்காக வெட்டுதலாற் பாகனும் வீழ்ந்தான் என்க. (௧௭௨)

மறந்த வாதொரு மாவினோன் மற்றொரு மாவினோற் கெதிர்வீதி
சிறந்து பாய்வுளி விடுத்தவே லங்கவன் செங்கிறந் திறந்தோடிப்
புறம்பு பாய்தலு மண்புகா முன்னமே பிடித்தொரு போர்வீரு
னிறந்திறந்தனனெனினமர்க்கடுமைதானிகழ்த்தலாந்தகைத்தாமோ.

இ-ள். மறம் தவாத ஒரு மாவினோன் ஒருமாவினோற்கு எதிர் வீதி சிறந்து பாய்வுளி விடுத்த வேல் - வீரந்தவறாத ஒருகுதிரைவீரன் ஒருகுதிரைவீரனுக்கெதிரே நேராகச் சிறப்புற்றுப் பாயும்பொழுது எறிந்தவேலானது,—அங்கவன் செந்நிறம் திறந்து ஓடிப் புறம்பு பாய்தலும் - அவனது சிவந்த மார்பைத் திறந்துசென்று புறம்பே பாய்ந்தளவில் - ஓர் வீரன் மண்புகா முன்னம் பிடித்து நிறம் திறந்தனன் எனின் - மற்றொரு வீரன் மண்ணிற்போய் விழுமுன்னமே (சென்று) அதனைப்பிடித்து எறிந்து எறிந்த அவ்வீரனுடைய மார்பைத் திறந்தான் என்றால்,—அமர்க்கடுமைதான் நிகழ்த்தலாம் தகைத்து ஆமோ - போர்வேகந்தான் சொல்லக்கூடுந் தகைமையதாகுமோ. எ-று.

ஓ எதிர்மறை. பாய்தலும் பிடித்துத் திறந்தனன் என இயைக்க. (௧௭௩)

சந்தத் தார்ப்புயத் தறுகணர் தாக்குவாட் டடுப்பொரு சார்சாரக்
குந்தக் கோற்றடக் கூர்ந்தலைக் கொடுவலிக் குத்தொரு கூறாக
வந்தத் தார்த்துவீ ழசனியி னயிற்படை யடர்ப்புமோ ரயலாகப்
பந்தப் பாணியம் படர்புயப்பருவரைப்பகைப்பொருபாங்கெல்லாம்.

இ-ள். சந்தத் தார்ப் புயத் தறுகணர் தாக்கு வாள் தடுப்பு ஒரு சார் சார - அழகிய மாலையையணிந்த புயத்தினையுடைய வீரர்களது பொருகின்ற வாளின் தடுப்பு ஒருபக்கத்திற் பொருந்த,—குந்தக்கோல் தடம் கூர்ந்தலைக் கொடுவலிக் குத்து ஒருகூறு ஆக - (அவர்களுடைய) பெருஞ்சவளத்தின் வளைந்த கூரிய தலையினது கொடிய வலிய குத்து ஒருபக்கமாக,—அந்தத்து ஆர்த்து வீழ் அசனியின் அயிற்படை அடர்ப்பும் ஓர் அயலாக - (அவர்களது) ஊழிகாலத்து ஆரவாரித்து விழுகின்ற இடியைப்போல வேற்படைகள் தாக்குதலும் ஒருபக்கமாக,—பந்தப் பாணி படர் புயப் பருவரைப் பகைப்பு ஒருபாங்கெல்லாம் - (அவர்களது) கட்டுகின்ற கைகளையுடைய படர்ந்த புயமலையின் பகைப்பு ஒருபக்கமெல்லாம் (பொருந்தும்) எ-று.

அம் சாரியை. தடுப்பு, குத்து, அடர்ப்பு, பகைப்பு என்பன அவற்றையுடைய போரை உணர்த்தின. அடர்ப்பு, பகைப்பு என்பன தொழிற்பெயர்கள். (௧௭௪)

வேறு.

சுருதி யல்லன சொல்லரி தாமமர்
பரிதி யல்லன பார்த்தறி கிற்பதோ
கருதி யல்லன கார்க்கட லெங்கணுங்
குருதி யல்லன கொள்புன லில்லையே.

இ-ள். சுருதி அல்லன சொல்ல அரிதாம் அமர் - வேதஞ் சொல்லுதலையன்றி அல்லாதன சொல்லுதல் கூடாதபோர்,—கருதி பரிதியல்லன பார்த்து அறிகிற்பதோ - எண்ணிச் சூரியனல்லாதனவற்றாற் பார்த்

தறியும்வல்லமையைப்படுவதோ? (அன்று),—அல் அனக் கார்க்கடல் எங்கணும் குருதி அல்லன கொள்புனல் இல்லை - இருளை ஒத்த கரியகடல் முழுவதும் இரத்தமேயல்லாமற் கொள்ளப்படும் நீர் இல்லை. எ-று.

ஓ எதிர்மறை. இனி அல்லன அமரைப்பார்த்து அறியவல்லனவோ எனினுமாம். (௧௭௫)

மார்து ளைத்துயர் வன்சவ ளத்தலை
யார்தி றற்பரி யாளொ டமைந்தமை
சார்தி ருக்கொள் சயமக ளந்தரத்
தூர்தி மேற்கொ டுலாவரல் போலுமால்.

இ-ள். மார் துளைத்து உயர் வன் சவளத்தலை - மார்பைத்துளைத்து உயர்ந்த பெருஞ்சவளத்தின் நுதி,—ஆர் திறல் பரியாளொடு அமைந்தமை - நிறைந்த வலியையுடைய குதிரைவீரனோடு வீழாது பொருந்தியிருந்ததன்மை,—சார் திருக்கொள் சயமகள் - பொருந்திய அழகைக்கொண்ட வீரலக்குமி,—ஊர்தி மேற்கொடு அந்தரத்து உலாவரல்போலும் - தன் வாகனமாகிய கலைமானிலிவர்ந்து ஆகாயத்தில் உலாவுதலைப்போலும். எ-று.

அமைந்தமை போலும் என இயைக்க. குதிரைவீரனது மார்பிலே தைத்த பெருஞ்சவளத்தின்றலை தைத்தபடியேவிழாதிருக்க அதன் அடிப்பக்கங் குதிரையின்றலையைத் தீண்டியிருத்தல் மான்கோடுபோலிருத்தலின் இங்ஙனம் கூறினர். இனி, சவளந்தலை எனப் பாடங்கொண்டு பெருஞ்சவளந் தலையிலேபொருந்தப்பெற்றகுதிரை ஆளோடுபொருந்தியதன்மை உலாவரல்போலும் எனப் பொருள்கொள்ளினுமமையும். (௧௭௬)

பண்ணி யற்கரி யின்பட லைப்பழு
நண்ணி யற்ப நகும்பரி திப்படை
வண்ண மைப்புயல் புக்க மதிக்குறை
விண்ணி னெற்றி விளங்குவ தொக்குமே.

இ-ள். பண் இயல் கரியின் படலைப்பழு நண்ணி அற்பம் நகும் பரிதிப்படை - பண்ணப்பட்ட இயல்பையுடைய யானையின் பரந்தபழுவின் உள்ளேபுகுந்து சிறிதுபாகம் விளங்குகின்ற சக்கரப்படை,— வண்ண மைபுயல் புக்க மதிக்குறை - அழகிய கரிய முகிலிற்புகுந்து மறைந்த சந்திரனது மறையாத மற்றப்பாகம்,—விண்ணின் நெற்றி விளங்குதல்போலும் - ஆகாயத்தின் முற்பக்கத்தில் விளங்குதலைப்போலும். எ-று.

பரிதிப்படை ஒக்கும் என முடிக்க. மதிக்குறை என்பதற்குப் பிறை என்றல் சிறப்பின்று. (௧௭௭)

சிறையில் வாளி தெறும்பரி செய்யநீர்த்
துறையி லாற்றொழு கிச்சுழி சுற்றுவ

நிறைய வீதி நிரப்பி நிலைப்படா
முறையில் வாளி முடுக்குவ வொக்குமால்.

இ-ள். சிறை இல் வாளி தெறும் பரி - தடையில்லாது சென்ற பாண ங்கள் கொன்ற குதிரைகள்,—செய்ய நீர்த் துறையில் ஆறு ஒழுகிச் சுழி சுற்றுவ - இரத்தவாற்றின் துறையிலே நேராகச்சென்று பின் சுழியுண்டு சுற்றுதல்,—நிறைய வீதி நிரப்பி - முற்றும்படி நேரோட விடுத்து,—நிலைப் படா முறையில் - (பின்) நிலைப்படாத முறையோடு,—வாளி முடுக்குவ ஒக் கும் - வட்டமாயோடும்படி விரையச்செலுத்துவதை ஒக்கும். எ-று.

ஆற்றொழுகல் - ஆறுபோல நேரேசெல்லல். இது வீதியாகச்செல்லல் போலவும், சுழிசுற்றுதல் வாளியாக ஓடல்போலவுமிருந்ததென்க. வாளி- வட்டமாகச்செல்வது. (௧௭௮)

ஒருவன் மால்கரி யுச்சி பிளந்தமை
யொருவன் மாகைம் மழுப்படை யொண்மலை
யொருவன் மாலசிறை யுள்ளவொ றுப்பமற்
றொருவன் மேல்வளா ராதட லொக்குமே.

இ-ள். ஒருவன் மா கை மழுப்படை - ஒருவீரன் (தனது) பெரிய கையிலுள்ள மழுப்படையால்,—ஒரு வன் மால் கரி உச்சி பிளந்தமை - ஒரு வலிய பெரிய யானையினது உச்சியைப் பிளந்தவியல்பு,—ஒண் மலை - ஒள் ளியமலையை,—ஒருவன் மால் சிறை உள்ள ஒறுப்ப - ஒருவன் பெரிய சிறையாக உள்ளவற்றை வெட்ட,—மற்று ஒருவன் மேல் வளராது அடல் ஒக்கும் - வேறொருவன் மேலாக வளராதபடி வெட்டுதலைப்போலும். எ-று.

பிளந்தமை ஒக்கும் என இயையும். சிறைவெட்டிய ஒருவன்-இந்திரன்.

வம்மி னென்றிரு வோரெதி ரோடிமா
வெம்மின் வேல்வெந் புறப்பட மெய்யுற
லெம்மி னுய விருந்திற னன்றெனுத்
தம்மின் மெச்சித் தழீஇயது போலுமால்.

இ-ள். மா வெம் மின் வேல் வெந் புறப்பட - பெருமைபொருந்திய கொடிய ஒளியையுடைய வேல் (தம்) முதுகிலே புறப்பட (அங்ஙனம் புறப் பட்டபடியே),—வம்மின் என்று இருவோர் எதிர் ஓடி மெய் உறல் - வருகு வீரென்று இருவீரர்கள் எதிரே ஓடிப்போய் மெய்யோடு மெய்பொருந்த (க் கட்டி மற்பொருது) நிற்றல்,—எம்மின் ஆய இருந்திறல் நன்று எனு - எம்மிடத்தே பொருந்திய பெரிய வலிமை நல்லாயிருக்கின்றதென்று,— தம்மின் மெச்சித் தழீஇயது போலும் - தம்முள்ளே புகழ்ந்து (ஒருவரையொ ருவர்) தழுவியதுபோலும். எ-று.

• மெய்யுறல் போலும் என முடிக்க. (௧௮௦)

தேர்புனைந்த செழுங்கதிர் மண்டில
வூர்புனைந்த வொளிக்கிடை யோடியே
வார்புனைந்து மதர்த்த முலைத்தலைச்
சூர்புனைந்த சுடர்த்தொடை சூடுவார்.

இ-ள். தேர் புனைந்த செழுங் கதிர் ஊர் புனைந்த ஒளி மண்டிலத்துக்கு இடையோடி - இறந்த வீரர்களாயினோர் தேரைக்கொண்ட செழிய கிரணங்களையுடைய சூரியனது பரிவேடத்தாற் சூழப்பட்ட ஒளியையுடைய மண்டலத்துக்கு இடையாகப்போய்,—வார் புனைந்து மதர்த்த முலைத்தலைச் சூர் புனைந்த - கச்சு அணியப்பெற்று மதர்த்துள்ள முலைமுகப்பையுடைய தெய்வப்பெண்கள் சூட்டிய,—சுடர்த் தொடை சூடுவார் - ஒளிபொருந்திய பொன்னரிமாலைகளைச் சூடுவார்கள். எ-று.

ஒளி மண்டிலத்துக்கு என மாற்றிப் பொருள்கொள்க. முலைத்தலையிலே புனைந்த மாலையை அவர்சூட்டச் சூடுவாரெனினுமாம். (௧௮௧)

பாகமேற வெறிந்த படைக்கலம்
வேகமேற விளைத்தவை மெய்க்கொளா
வாகமேற வினத்தொடரற்றிவீழ்
காகமேறக் களித்துவிண் ணேறுவார்.

இ-ள். பாகமேற எறிந்த படைக்கலம் வேகம் ஏற - (மார்பு) பிளக்கும்படி எறிந்த படைக்கலம் வேகமாக ஏற,—விளைந்து அவை மெய்க்கொளா - விரும்பி அவற்றை மார்பிலே ஏற்று,—ஏற இனத்தொடு அரற்றி வீழ் காகம் ஆகம் ஏற - மிகவும் கூட்டத்தோடு கத்திக்கொண்டு வந்து வீழுங் காகங்கள் உடம்பிலே ஏறியிருக்க,—களித்து விண் ஏறுவார் - தாம் களிப்புற்று ஆகாயத்திற்போவார்கள். எ-று.

விளைத்து வலித்தல்விகாரம். மெய் ஆகுபெயர். (௧௮௨)

புகலினின்றனை போர்வலி யாயெனப்
பகலினின்றொளிர் பல்படை பாய்த்தியே
மிகலினின்ற விருப்பு வெறுப்பொடே
யிகலினின்றன ரெண்ணில வீரரே.

இ-ள். புகலின் நின்றனை போர் வலியாய் என - விருப்போடு நின்றாய் போரின் வலிமையையுடையாய்போலுமென்று,— பகலின் நின்று ஒளிர் பல் படை பாய்த்தி - சூரியனைப்போல நின்று விளங்குகின்ற பல படைகளையும் செலுத்தி,—மிகலின் நின்ற விருப்பு வெறுப்பொடு - மிக்கு நின்ற விருப்போடும் வெறுப்போடும்,— இகலில் நின்றனர் எண்ணில வீரர் - போரில் நின்றார்கள் அளவில்லாத வீரர்கள். எ-று.

விருப்பு போர்விருப்பு. சுவர்க்கவிருப்புமாம். வெறுப்பு - பகைமேற்கொண்ட வெறுப்பு. இனி விருப்பினால் வெறுப்போடு போரில்நின்றார்கள் எனினுமாம். (௧௮௩)

காய வண்கரைச் சூழ்கறை நீரிடைத்
தூய செம்முக மெங்கணுந் தோற்றலாற்
சேய பங்கயத் தேமலர்ப் பொய்கைநேர்
மேய தந்த விளாக வளாகமே.

இ-ள். காய வண் கரைச் சூழ் கறை நீரிடை - உடம்பாகிய அழகிய கரையையுடைய சூழ்ந்த இரத்தநீரினிடத்தே,—தூய செம்முகம் எங்கணும் தோற்றலால் - (வெட்டுண்டு வீழ்ந்த வீரர்களது) சுத்தமாகிய செவ்விய முகம் எவ்விடத்துந் தோற்றுதலால்,—அந்த விளாக வளாகம் - அந்தப் போர்க்களத்தினிடம்,—சேய பங்கயத் தேமலர்ப் பொய்கை நேர் மேயது - செந்தாமரையினது தேன்பொருந்திய மலர்களையுடைய தடாகத்தை ஒத்தது. எ-று.

விளாகவளாகம் மேயது என முடிக்க. (கஅச)

எங்குங் கங்க விரும்பறை யெற்றொலி
யெங்குஞ் செங்க ணரிக்குழு வேக்கமா
மெங்கும் வெம்பிணஞ் சாவெடுத் தெய்துவ
வெங்குஞ் சங்க வரிட்ட விரக்கமே.

இ-ள். எங்கும் கங்க இரும் பறை எற்று ஒலி - (அந்த யுத்தகளம்) எங்கும் பருந்துகளது பெரிய சிறைகள் அடிக்கின்ற ஒலி (உள்ளது),—எங்கும் செங்கண் நரிக் குழு ஏக்கம் - எவ்விடத்தும் சிவந்த கண்களையுடைய நரிக்கூட்டத்தின் ஒலி (உள்ளது).—எங்கும் சா வெம்பிணம் எடுத்து எய்துவ - எவ்விடத்தும் பேய்கள் வெவ்விய பிணங்களை எடுத்துச் செல்வன,—எங்கும் சங்க அரிட்ட இரக்கம் - எவ்விடத்துங் கூட்டமாகிய காக்கைகளின் ஒலி (உள்ளது). எ-று. (கஅடு)

ஒற்றைப் பானிண முண்டு முவாவுடற்
பொற்றைப் பால்கடந் தோடிப் புகாக்குறள்
மற்றைப் பாலவும் வெளவலின் மண்ணைமற்
றெற்றைப் பானு மிரிந்திடு மென்பவே.

இ-ள். ஒற்றைப் பால் நிணம் உண்டும் - ஒருபக்கத்தில் நிணத்தையுண்டும்,—உவா உடல் பொற்றைப் பால் கடந்து ஓடிப் புகா - (அடங்காத ஆசையினால்) யானைகளது உடலாகிய சிறுமலையின் பக்கத்தைக் கடந்து ஓடிப்போய்,—குறள் மற்றைப் பாலவும் வெளவலின் - பூதங்கள் மற்றைப் பக்கத்திலுள்ள நிணத்தையுங் கவர்தலினால்,—மண்ணை எற்றைப்பாலும் இரிந்திடும் - பேய்கள் எந்தப்பக்கத்திலும் (நிணமுண்ணமாட்டாது) அஞ்சி ஓடுவன. எ-று.

உண்டும் என்பதிலும்மை இழிவுசிறப்பு. மற்றைய உம்மைகள் முறையே எச்சத்தோடு முற்றாய்நின்றன. என்ப, ஏ அசைகள். (கஅசு)

வேறு

மின்கண் டாரயில் வேலப ராந்தர்தம் படையின்
முன்கண் டாரினி முடுக்குதி தேரென முடுக்கா
வென்கண் டார்கணை மாரியால் விறற்படை யினைப்பேர
ரென்கண் டார்பிணக் குவையலா லிமைப்பில ரெல்லாம்.

இ-ள். மின் கண்டு ஆர் அயில் வேல் அபராந்தர் - மின்தோன்றி நிறைந்துள்ள கூரிய வேற்படையையேந்திய மேற்றிசையரசர்கள்,—இனி முடுக்குதி தேரென முடுக்கா தம் படையின்முன் கண்டார் - இனி விரையச் செலுத்துதி தேரையென்று செலுத்தித் தமது சேனையின்முன் அடைந்தாராய்,—கணை மாரியால் விறற் படையினை வென் கண்டார் - கணைமழையால் வலிய சேனைகளைப் புறங்கொடுக்கச்செய்தார்கள்,—இமைப்பிலர் எல்லாம் பிணக்குவையலால் என்கண்டார் - அப்பொழுது தேவர்களெல்லாம் பிணமலைகளையேயல்லாமல் வேறு எதனைக் கண்டார்கள். எ-று.

எவன் என்னும் வினைப்பெயர் என் என்றாய் ஈண்டின்மைகுறித்து நின்றது. முடுக்காக் கண்டார் கண்டார் என முடிக்க. கண்டார் வினையெச்சமுற்று. (கஅஎ)

நொடிப்பு மற்றன வெனவெதிர் புகுங்கரி நோன்மை
மடிப்பு மற்றன மாவொடு தேர்களின் வலிகண்
ணடிப்பு மற்றன நாற்றிசை பாய்கடு வேகத்
துடிப்பு மற்றன சுடுசரந் துரந்தன துரங்கம்.

இ-ள். சுடுசரந் துரந்தன - சுடுகின்ற பாணங்களாற் றுரப்பட்ட,—நொடிப்பும் அற்றன என எதிர் புகும் கரி நோன்மை மடிப்பும் அற்றன - நொடிப்பொழுதும் முடிந்தன என்று சொல்லுமாறு எதிரே வருகின்ற யானைகளது வலிய கொலையும் அழிந்தன,—மாவொடு தேர்களின் வலிகள் நடிப்பும் அற்றன - (தங்கட்பூட்டிய) குதிரைகளோடு தேர்களின் வலிமைகளது நடிப்பும் அழிந்தன,—துரங்கம் நால் திசை பாய் கடு வேகத் துடிப்பும் அற்றன - குதிரைகள் நான்குதிக்குகளிலும் பாய்கின்ற கடியவேகத்தின் பதைப்பும் அழிந்தன. எ-று.

நொடிப்பு-நொடித்தலைக்கொண்டது. (கஅஅ)

ஓங்கொ ளிக்கணை யுருவிய வுறுப்புமற் றுள்ள
பாங்கர் பட்டதை யினதென வுரைக்கவும் படுமே
காங்கெ யத்தொழிற் கம்மியர் பலபடக் கம்பி
வாங்கு மச்செனை வாயதால் வீரர்த மார்பம்.

இ-ள். ஓங்கு ஒளிக் கணை உருவிய உறுப்பு மற்றுள்ள - (வீரர்களுடைய) கிளருகின்ற ஒளியையுடைய பாணங்கள் ஊடுருவிய அவயங்களாகப்

பிறிதாயுள்ளவைகள்.—பாக்கர் பட்டதை இன்னது என உரைக்கவும் படு மே - பக்கத்திலே பட்டபாட்டை இத்தன்மைத்தென்று சொல்லவுங் கூடு மா,—வீரர்தம் மார்பம் - அவ்வீரர்களுடைய மார்புகளே,—காங்கெயத் தொழில் கம்மியர் பலபடக் கம்பி வாங்கும் அச்சு எனல் ஆயது - பொற்கொல்லர் பலவிதம்படப் பொற்கம்பிகளை இழுக்கின்ற அச்சென்று சொல்லும்படியாக விருந்தது (என்றால்.) எ-று.

ஏகாரம் எதிர்மறை. பொற்கொல்லர் - தட்டார். (௧௮௯)

இரைத்துப் பாய்கணை படப்பட விறுமதக் களிற்றின்
புரைத்துப் பாய்கதி யருமிழி கின்றசெம் புலானீர்
வரைத்துப் பார்கட மார்தொறு மார்தொறுங் குலிகங்
கரைத்துப் பாய்தரு கறங்கொலி யருவியே கடுத்த.

இ-ள். இரைத்துப் பாய் கணை படப்பட - இரைத்துக்கொண்டு பாய்கின்ற பாணங்கள் (சென்று) படப்பட,—இறு மதக் களிற்றின் புரைத்துப் பாய் கதி அரு[illegible] இழிகின்ற செம்புலால் நீர் - வெட்டுண்டு இறந்து விழுகின்ற மதத்தையுடைய யானைகளினின்றும் புரைகொண்டு பாய்கின்ற கதிநீங்காது பெருகுகிற இரத்தவெள்ளம்,—வரைத் துப்பு ஆர் தட மார்தொறும் மார்தொறும் குலிகம் கரைத்துப் பாய்தரு - மலையினது வலிமையார்ந்த விசாலமாகிய மார்புதோறும் மார்புதோறும் குங்குலிகத்தைக் கரைத்துக் கொண்டு பாய்கின்ற,—கறங்கு ஒலி அருவியே கடுத்த - கறங்குகின்ற ஒலியையுடைய அருவியையே ஒத்தது. எ-று.

களிற்றினின்றும் இழிகின்ற இரத்தநீர் மலைப்பக்கந்தோறும் பெருகும் குங்குலிக அருவியை ஒத்தது என்பது கருத்து. ஏகாரம் தேற்றம். (௧௯௦)

உரப்ப தாகையங் கானுழைந் துடுப்பல வோடித்
துரப்ப வோங்குதேர் முடிபல வீழ்ந்தமை சொல்லில்
வரப்பைந் நாகமேன் மருத்துமா வலியெலா மெடுத்து
நிரப்பு மேருவின் கொடுமுடி தெறித்தமை நிகர்த்த.

இ-ள். உரப்புதாகை கான் நுழைந்து உடு பல ஓடி துரப்ப - வலிமையினையுடைய கொடிக்காட்டில்நுழைந்து பாணங்கள் பல ஓடி அறுத்து வீச,—ஓங்கு தேர் முடி பல வீழ்ந்தமை - உயர்ந்த தேரின்முடிகள் பலவிழுந்தமை,—சொல்லில் - சொல்லுமிடத்து,—பைநாகம் மேல் வர - படத்தையுடைய (சேடன் என்னும்) பாம்பு மேல்வந்து மூடிக்கொள்ள,—மருத்து மா வலியெலாம் எடுத்து நிரப்பும் - காற்றுத் தனக்குள்ள பெரிய வலிமைமுழுவதையுங்கொண்டு நிறைத்து வீசி உடைக்கப்பட்ட,—மேருவின் கொடுமுடி தெறித்தமை நிகர்த்த - மேருமலையின்சிகரம் முரிந்துவிழுந்தமையை ஒத்தன. எ-று.

இம் சாரியை. உடுவுக்கு வாயுவும், கொடிக்கானுக்குப் பைநாகமும், தேர்முடிக்குக் கொடுமுடியுமுவமை என்க. (௧௯௧)

தறுகண் வெஞ்சரந் தடிந்திரு துணிபடத் தள்ளிக்
கறுவி யோடவும் படைவிடா கிடந்தன கரங்க
ளுறுதி யாகிய வுரனொடுங் கெடத்தமக் கொருங்கே
யிறுதி யெய்தினும் பிடித்தது விடுவரோ விறையோர்.

இ-ள். தறுகண் வெஞ்சரம் இருதுணிபடத் தடிந்து தள்ளிக் கறுவி யோடவும் - தறுகண்மையையுடைய வெவ்விய பாணங்கள் இரண்டுதுண்டாகும்படி வெட்டித் தள்ளிவிட்டுக் கறுவுதல்கொண்டு ஓடவும்,—படைவிடா கிடந்தன கரங்கள் - படையைப் (பிடித்தபிடி) விடாதபடி கிடந்தன கைகள்,—உறுதியாகிய உரனொடும்கெட தமக்கு ஒருங்கே இறுதி எய்தினும் - உறுதியாகிய வலியோடும் கெடும்படி தமக்கு ஒருசேர முடிவுவரினும்,— பிடித்தது விடுவரோ இறையோர் - தாங்கள் பிடித்ததை விடுவார்களோ தலைவர்கள். எ-று.

இறையோர் என்பது தலைவரையும் கையையும் உணர்த்திற்று. இது சிலேடையின்முடித்தலாகிய வேற்றுப்பொருள்வைப்பு. (௧௯௨)

நெட்டு ளாருடைத் திகிரியந் தேர்மிசை நின்று
பட்டு ளாரையே யருங்கதி யானிலப் படுத்த
கட்டு ளாருரங் கலந்துள ராயினு நடுவே
தட்டு ளார்க்குமற் றுள்ளதோ தாங்குநற் றகையே.

இ-ள். நெட்டுள் ஆர் உடைத் திகிரியந் தேர் - நெடுமையையுடையதாகிய ஆரையுடைய உருளைபொருந்திய தேரானது,—மிசை நின்று பட்டோரை அருங் கதியால் நிலப்படுத்த - தன்மேல் நின்று இறந்தவர்களை அரியவேகத்தினாற் பூமியிலே வீழ்த்தின,—கட்டுளோர் உரம் கலந்துளராயினும் - கட்டுப்பாடு பொருந்தினவராகி வலிமைசேர்ந்துள்ளவராயிருப்பினும்,—நடுவே தட்டுளார்க்கு தாங்கு நல் தகை உளதோ - இடையிலே தட்டுதலுள்ளவர்களுக்குத் தாங்குகின்ற நல்ல தகையுமுண்டோ. எ-று.

இனித் தேர்க்கியையப் பொருள்கொள்ளுங்கால் கட்டுள்ளேநிறைந்த வலிமைபொருந்தியதாயினும் நடுவே தட்டையுள்ளதற்குத் தாங்குகின்ற தகைமையுமுண்டோ எனப் பொருள்கொள்க. இதுவுமேலையணி. (௧௯௩)

அனைய போதிலங் கவர்படை யும்பெயர்ந் தார்க்கு
முனைமு கத்தையு மூள்சமர் முதிர்ச்சியுங் கண்டான்
வினைய மென்னினி விடுக்குதி தேரென விரைந்தான்
றனைய லாற்றனை நிகர்ப்பதொன் றிலாவொரு தலைவன்.

இ-ள். அனையபோதில் - அவ்வாறாகிய சமையத்தில்.—அவர் படையும் பெயர்ந்து ஆர்க்கும் முனை முகத்தையும் மூள் சமர் முதிர்ச்சியும் கண்டான் - அவர்களுடைய சேனைகளையும், அவைகள் மீள்வந்து ஆரவாரிக்கின்ற போர் முகத்தையும், மூண்டபோரின் முதிர்ச்சியையுங் கண்டவனாய்,—இவ்விணை

யம் என் விடுக்குதி தேர் என விரைந்தான் - இனி உபாயம் யாது தேரைச் செலுத்துதி என்று விரைந்துசென்றான்,—தன்னை அல்லால் தன்னை நிகர்ப்பது ஒன்று இல்லா ஒரு தலைவன் - தன்னையன்றித் தன்னை நிகர்க்கும்பொருள் உலகிற் பிறிதொன்றில்லாத ஒப்பற்ற தலைவனாகிய இரகு.எ-று.

கண்டான் வினையெச்சமுற்று. (கக௪)

கற்பத் திந்திரன் முதலினோ ரிப்படை கணத்தி
னிற்பச் செய்துமே னேரொக்கு மென்பதை நினைவார்
சிற்பத் தாகில செருவிது பெரிதெனக் கணைகள்
முற்பத் தாயிர மாயிர முகம்பட விடுத்தான்.

இ-ள். கற்பத்து இந்திரன் முதலினோர் - கற்பகதருவையுடைய இந்திரன்முதலிய தேவர்கள்,—இப்படை கணத்தில் நிற்பச் செய்து மேல் நேர் ஒக்கும் என்பதை நினைவார் - இந்தச்சேனைகளைக் கணப்பொழுதிற்கு நிற்கச்செய்குவோமாயின் எமக்குச் சமமாகும் என்பதை நினைப்பார்கள்,—செரு இது சிற்பத்து ஆகு இல பெரிது என - (அன்றியும்) இந்தப்போர் அற்பபோராகமுடியாது பெரும்போராகமுடியும் என்று,—கணைகள் முன் பத்தாயிரம் ஆயிரம் முகம்பட விடுத்தான் - பாணங்களை முன்னரே கோடி முகமாகச் செலுத்தினான். எ-று.

என விடுத்தான் என இயைக்க. சிற்பத்தாகிலசெருவிதுபெரிது என்பதற்கு இப்போர்பெரிது ஆகையால் அற்பநேரத்துள் முடியாது எனப் பொருள்கொள்ளலுமாம். சிற்பம் - அற்பம். "சிற்பத்தினெம்மாற்சொல்லச்சிறியவோ" என்றார் பிறரும். (கக௫)

நன்ன ரேதிசை முழுதிசை நடத்துவான் றுணிந்த
வந்ந ரேசன்கை யருந்தொடைச் சித்திர மதனை
யென்ன ரேயளந் தறிபவ ரெங்கணு மாகி
முன்ன ரேகணை யல்லதொன் றில்லென முடிந்த.

இ-ள். நன்னர் திசைமுழுது இசை நடத்துவான் துணிந்த - நன்கு ஆகத் திக்குமுழுவதும் தன்கீர்த்தியை நடத்தும்படி துணிவுற்ற,—அ நரேசன் கை அரும் தொடைச் சித்திரமதனை என்னர் அளந்து அறிபவர் - அந்த இரகுராசனது கையினால் அரிய பாணங்களைத் தொடுத்தலின்கட்சித்திரத்தை யாவர்தான் அளந்தறியவல்லவர்,—எங்கணும் ஆகி முன்னரே கணை அல்லது ஒன்று இல் என முடிந்த - (என்னையெனில் அப்பொழுது) எவ்விடத்திலும் பரந்து முன்னரே கணைகளேயல்லாமல் பிறிதொன்று இல்லையென்று சொல்லும்படி முடிந்தது. எ-று.

ஆகி முடிந்த என இயையும். (கக௬)

விண்ம றைத்தன வாயிர கோடிமெய்ம் மிடைந்து
மண்ம றைத்தன வாயிர கோடியெண் மதிப்போ

றெண்மறைத்தன வாயிர கோடிமே லிமையோர்
கண்மறைத்தன வாயிர கோடிவெங் கணைகள்.

இ-ள். விண் மறைத்தன ஆயிரகோடி (வெங்கணைகள்) - (அப்பொழுது) ஆகாயத்தை மறைத்தன ஆயிரகோடி வெவ்விய பாணங்கள்,—மெய் மிடைந்து மண் மறைத்தன ஆயிரகோடி (வெங்கணைகள்) - உடல்களிற் செறிந்து பூமியை மறைத்தன ஆயிரகோடி வெவ்விய பாணங்கள்,—எண் மதிப்போர் எண் மறைத்தன ஆயிரகோடி (வெங்கணைகள்) - அளவைக்கணிப்போரது அவ்வளவைக்கடந்தன ஆயிரகோடி வெவ்விய பாணங்கள்,—மேல் இமையோர் கண் மறைத்தன ஆயிரகோடி வெங்கணைகள் - மேலுள்ள தேவர்களது கண்களை மறைத்தன ஆயிரகோடி வெவ்விய பாணங்கள். எ-று.

மெய்மிடைதல் - ஒன்றோடொன்றுநெருங்கலுமாம். வெங்கணைகள் இறுதிநிலைத்தீபகம். (௧௧௭)

நெருக்கிற் றெத்தனை நிமிர்ந்தவு மெத்தனை நேர்ந்த
முருக்கிற் றெத்தனை முடைந்தவு மெத்தனை முதிர்போர்
சுருக்கிற் றெத்தனை துன்னல ராருயி ருண்டு
தருக்கிற் றெத்தனை யெத்தனை கோடிவெஞ் சரங்கள்.

இ-ள். நெருக்கிற்று எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெஞ் சரங்கள்) - ஒன்றையொன்று நெருங்கினவைகளும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோகோடி வெவ்விய பாணங்களாகும்,—நிமிர்ந்தவும் எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெம் சரங்கள்) - நிமிர்ந்தனவும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும்,—நேர்ந்த முருக்கிற்று எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெம் சரங்கள்) - எதிர்ந்தவைகளை அழித்தனவும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும்,—முடைந்தவும் எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெம் சரங்கள்) - ஒன்றோடொன்று பின்னியனவும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும்,—முதிர் போர் சுருக்கிற்று எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெம் சரங்கள்) - முதிர்ந்த போரைக் குறைத்தனவும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும்,—துன்னலர் ஆர் உயிர் உண்டு தருக்கிற்று எத்தனை (கோடி வெம் சரங்கள் எத்தனை கோடி வெம் சரங்கள்) - பகைவருடைய அரிய உயிரையுண்டு களித்தவைகளும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும் எத்தனையோ கோடி வெவ்விய பாணங்களாகும். எ-று.

எச்சவும்மைகள் முன்னும் பின்னுங் கூட்டப்பட்டன. இதுவுமுன்னையலங்காரம். (௧௧௮)

பாய்ந்த சிற்சில பாய்வன சிற்சில பாய
வேய்ந்த சிற்சில விகற்கணைக் கிடையிடை நுழைந்து
தேய்ந்த சிற்சில திகிரிவான் கிரிப்புறத் தாழி
தோய்ந்த சிற்சில சுருக்கில சுடுசரத் தொகையே.

இ-ள். சுருங்கு இல சுடு சரத்தொகை - குறைவில்லாத அக்கினிபாணக் கூட்டத்துள்,—பாய்ந்த சிற்சில - பாய்ந்தவைகளும் சிற்சில பாணங்களாகும்,—பாய்வன சிற்சில - பாய்கின்றனவும் சிற்சில பாணங்களாகும்,—பாய ஏய்ந்த சிற்சில - பாயும்படிபொருந்தினவும் சிற்சில பாணங்களாகும்,—இகல் கணைக்கு இடை இடை நுழைந்து தேய்ந்த சிற்சில - வலிமைபொருந்திய பாணங்களுக்கு இடையிடையே நுழைந்து தேய்ந்தவைகளும் சிற்சில பாணங்களாகும்,—வான் திகிரிக் கிரிப் புறத்து ஆழி தோய்ந்த சிற்சில - பெரிய சக்கரவாளகிரிக்குப் புறத்திலுள்ள புறவாழியில் மூழ்கினவைகளும் சிற்சில பாணங்களாகும். எ-று.

சுருக்கு வலித்தல் விகாரம். சுடுகின்ற சரம் - அக்கினிபாணம். (கககூ)

அற்ற மால்கரிக் கரங்களும் பாய்கதி யறாது
தூற்ற மாத்திரட் பதங்களுஞ் சுடுசரந் துரப்ப
மற்ற மாத்தடந் தேர்மிசை வானியு மறங்கொள்
கொற்ற வீரர்தங் குலப்படைக் கைகளு மன்றே.

இ-ள். சுடு சரம் துரப்ப - அக்கினிபாணங்கள் தொடர்ந்துவெட்ட,—மால் கரிக் கரங்களும் அற்ற - பெரிய யானைத் துதிக்கைகளும் வெட்டுண்டன,—பாய் கதி அறாது துற்ற மாத் திரட் பதங்களும் (அற்ற) - பாய்கின்ற கதி நீங்காது பொருந்திய குதிரைகளது திரண்ட கால்களும் வெட்டுண்டன,—மற்ற மாத் தடம் தேர் மிசை வானியும் (அற்ற) - மற்றைய பெரிய விசாலமான தேரின்மீதுள்ள கொடிகளும் வெட்டுண்டன,—மறம் கொள் கொற்ற வீரர்தம் குலப்படைக் கைகளும் (அற்ற) - மறத்தன்மையைக்கொண்ட வெற்றிபொருந்திய வீரர்களது கூட்டமான படைகளையேந்திய கைகளும் வெட்டுண்டன. எ-று.

அற்ற முதனிலைத்தீபகம். (உ௦௦)

பிளந்த யானையின் கும்பமும் பெருங்கதிப் போக்கி
னுளந்த டாதுசெ லுத்தரி நெற்றியு முலகை
யளந்த வாழியந் தேர்நடுப் பாருமிக் காடல்
வளந்த வாமற வீரர்தம் புயங்களு மாதோ.

இ-ள். யானையின் கும்பமும் பிளந்த - (பாணங்கள் சென்று பிளக்க) யானையின் மத்தகங்களும் பிளந்தன,—பெரும் கதிப் போக்கின் உளம் தடாது செல் உத்தரி நெற்றியும் (பிளந்த) - பெரிய கதியின் போக்கினுலே

மனமுந் தடுக்கமுடியாது செல்லுகின்ற குதிரையின் நெற்றியும் பிளந்தன,—உலகை அளந்த ஆழித் தேர் நடுப்பாரும் (பிளந்த) - உலகத்தை அளந்த உருளையையுடைய தேரின் நடுத்தட்டும் பிளந்தன,—மிக்க ஆடல் வளந்தவா மற வீரர்தம் புயங்களும் (பிளந்த) - மிக்க வெற்றியின்வளம் நீங்காத மறத்தையுடைய வீரர்களது புயங்களும் பிளந்தன. எ-று.

இதுவு முன்னை யலங்காரம். (உ0௧)

துணிந்த வோடிய வாழியு நடந்தன தோற்றத்
திணிந்த காத்திரத் தொகைகளு நிமிர்ந்தசீர்க் கவரி
யணிந்த வாலதி யாயவும் புறக்கிடு மதனைத்
தணிந்த வார்கழ லூழ்தடந் தாள்களு மன்றே.

இ-ள். ஓடிய ஆழியும் துணிந்த - ஓடிய (தேர்களின்) சில்லுகளும் வெட்டுண்டன,—நடந்தன தோற்றத் திணிந்த காத்திரத் தொகைகளும் (துணிந்த) - நடந்தனவாகிய தோற்றத்தையுடைய திண்ணிய (யானைகளது) முன்கால்களின் கூட்டங்களும் வெட்டுண்டன,—நிமிர்ந்த சீர்க் கவரி அணிந்த வாலதி ஆயவும் (துணிந்த) - (குதிரைகளின்) நிமிர்ந்த சிறப்பினையுடைய சாமரைபோன்ற கற்றைமயிர்களையுடைய வால்களும் வெட்டுண்டன,—புறக்கிடும் அதனை தணிந்த வார்கழல் தாழ் தடம் தாள்களும் (துணிந்த) - புறங்கொடுத்தலை நீங்கிய நெடிய வீரக்கழல்பொருந்திய பெரிய பாதங்களும் வெட்டுண்டன. எ-று.

ஆழி - தேர்ச்சில். காத்திரம் - யானைமுன்கால். கவரியணிந்தவாலதி - குதிரைவால். கழல் தாழ் தாள் - வீரர்தாள். எனவே சதுரங்கமும் கூறியவாறு. இதுவு முன்னை யலங்காரம். (உ0உ)

புகைவி ளைத்தன பொங்கெரி விளைத்தன பூழித்
தொகைவி ளைத்தன சூழ்கடல் விளைத்தன வதனான்
மிகைவி ளைத்தன நாகர்த முலகத்து மேலும்
பகைவி ளைத்தன பாரலாற் பகழியின் படலம்.

இ-ள். புகை விளைத்தன - புகையையும் உண்டாக்கின,—பொங்கு எரி விளைத்தன - கிளராநின்ற அக்கினியையும் உண்டாக்கின,—பூழித் தொகை விளைத்தன - பூதுளிக் கூட்டங்களையும் உண்டாக்கின,—சூழ் கடல் விளைத்தன - சூழுகின்ற (இரத்தக்) கடலையும் உண்டாக்கின,—அதனால் - அங்ஙனமுண்டாக்கிய அதனால்,—பகழியின் படலம் - அம்புக்கூட்டங்கள்,—பாரலால் மிகை விளைத்தன நாகர்தம் உலகத்தும் மேலும் பகை விளைத்தன - பூமியிலன்றிக் குற்றம்பொருந்திய நாகருலகத்தும் மேலுலகத்தும் பகையைச் செய்தன. எ-று.

புகை முதலியவற்றால் மேலும் கடலால் நாகருலகினும் பகை விளைத்தன என்க. இனி மிகைவிளைத்தனநாகர்தமுலகத்துமேலும் - பகைவிளைத்

தனபாரலால் என்பதற்கு, போரைச்செய்த பாரிலன்றி நாகருலகத்தும் மேலுலகத்தும் குற்றத்தைச்செய்தன எனப் பொருள்கொள்வாரும் பாரிலன்றி மேலான தேவருலகத்தின்மேலும் பகையைச்செய்தன எனப் பொருள் கொள்வாரு முளர். (௨௦௩)

காழ்த்த கோட்டிபத் தலையரிந் தறுமுனை கவ்விச்
சூழ்த்த நீடிய சுடுசரந் தொடைக்கதி யிடையே
தாழ்த்த வோதிகாந் தங்கொடு போயின தரித்து
வீழ்த்த மேலினுந் தைத்தன வாயிரம் விசிகம்.

இ-ள். சூழ்ந்த நீடிய சுடு சரம்-சூழ்ந்த நெடிய அக்கினிபாணங்கள்,—காழ்த்த கோட்டு இபத்தலை அரிந்து அறுமுனை கவ்வி தரித்து-வயிரித்த கோட்டினையுடைய யானைகளின் தலைகளை அரிந்து அறுக்கின்ற நுதியாற் கவ்வித் தாங்கிக்கொண்டு,—தொடைக் கதி இடையே தாழ்த்த வோ திகாந்தங் கொடு போயின வீழ்த்த-தொடுக்கப்பட்ட கதியிலே இடையிலே ஓய்ந்ததா திகாந்தத்திற் கொண்டுபோயினவாய் வீழ்த்தின,—மேலினும் தைத்தன ஆயிரம் விசிகம்-அதன்மேலும்வந்து தைத்தன ஆயிரம் பாணங்கள். எ-று.

அறுமுனை வினைத்தொகை. மேலினும் என்பதில் . இன் சாரியை. போயின வினையெச்சமுற்று. தரித்து - தங்கி எனினுமாம். மேலினும் என்பதற்கு உடம்பினும் எனப் பொருள்கோடல் சிறப்பின்று. (௨௦௪)

பழிபட் டேகிய படைக்கணை நுழைந்தவப் பதவை
யுழிபட் டேகின போகநின் றனபுலா லுதிரம்
வழிபட் டுள்ளகூர்ந் தலைமுற்ற வகிர்படப் புங்கங்
கிழிபட் டுள்ளவு மெத்தனை யாயிரங் கிளக்கில்.

இ-ள். பழிபட்டு ஏகிய படைக்கணை நுழைந்த அப்பதவையுழி பட்டு ஏகின போக-பழியைப் பொருந்திச்சென்ற படைகளாகிய அம்புகள் நுழைந்த அவ்வழியினிடத்துப் •பொருந்திச் சென்றவைகள் போக,—நின்றன-போகாது நின்றனவாய்,—புலால் உதிரம் வழிபட்டு உள்ள கூர்ந்தலைமுற்ற வகிர்பட புங்கம் கிழிபட்டுள்ளவும்-தசையிலுள்ள இரத்தம் வழியப்பட்டுள்ள கூர்மையான தலைமுழுதும் பிளக்கக் குதைகிழிந்தனவும்,—கிளக்கில் எத்தனை ஆயிரம்-சொல்லுகில் எத்தனையாயிரம் (உள்ளன). எ-று.

பழிபடல் - முனைமுறிதல் முதலியனவற்றையுடைத்தாதல். (௨௦௫)

அடைந்த விண்ணக மடைந்தவப் புடவியி னிடையே
யிடைந்து பின்னரி னேகுமக் கணைநுழைந் திழுக
முடைந்த கோனெறிப் பிறந்தன தீயினால் முனிவேய்
மிடைந்த கானக நிகர்த்தவு மளப்பில விசிகம்.

இ-ள். அடைந்த விண்ணகம் அடைந்த அப்புடவியின் இடை - பாணங்கள் சென்று நெருங்கிய ஆகாயத்திற்கும் பாணங்கள் சென்று நெருங்கிய பூமிக்கும் இடையே,—இடைந்து பின்னரின் ஏகும் அக்கணை நுழைந்து இழுக - நெரிவுற்றுப் பின்னரே செல்லுகின்ற அப்பாணங்கள் நுழைந்து மந்தமாகச்செல்ல,—முடைந்த கோல் நெரிப் பிறந்தன தீயினால் - (அவற்றோடு) பின்னிய பாணங்களின் நெரிப்பினாற் பிறந்த அக்கினியினால்,—மூளி வேய் மிடைந்த கானகம் நிகர்த்தவும் அளப்பில விசிகம் - காய்ந்த மூங்கினெருங்கிய காட்டை நிகர்த்தனவும் அளவில்லாத பாணங்களாகும். எ-று.

மூங்கில் எரிந்து குறையாய்க்கிடத்தல்போலப் பாணங்கள் எரிந்து குறையாய்க்கிடந்தன என்பது கருத்து. (௨௦௬)

மிடலுண் டோடிய வெங்கணை நுழைந்துசெல் விசையே
படலுங் கார்க்கடற் படிதலை காண்கில தொன்றோ
கடலந் தானையங் களத்திடை யாடிய கவந்த
வுடலுங் காண்கில வுறுகணை காண்பதே யுள்ள.

இ-ள். மிடலுண்டு ஓடிய வெங்கணை நுழைந்து செல் விசையே படலும் - வலிமையைப்பொருந்தி ஓடிய வெவ்வியபாணங்கள் நுழைந்துசெல்லுகின்ற விசையோடேபட்டவளவில்,—கார்க்கடல் படிதலை காண்கிலது ஒன்றோ - கரிய கடலாற்சூழப்பட்ட பூமியிலே தலை காணப்படாமைமாத்திரமா?,—கடல் தானை களத்திடை ஆடிய கவந்த உடலும் காண்கில - கடல்போன்ற சேனைகளையுடைய களத்தின்கண்ணே ஆடிய கவந்தமாகிய உடல்களும் காணப்பட்டில,—உறுகணை காண்பதே உள்ள - செல்லுகின்ற பாணங்கள் காணப்படுதலே உள்ளன. எ-று.

தலையையும் கவந்தங்களையும் பாணங்கள் கொண்டு சேறலிற் காண்கில என்றார். (௨௦௭)

வேறு.

ககனமு கடெட்டியிடை நிலமுழு தடக்கிவிரி ககுபமள விக்கடிதுபாய், தொகையறு கணைப்படலை யிடையிடை யறுப்பவிழு சுடர்செய்தவ ளக்க விகையே, நகைமதி மிசைச்செல்கதி நவைபடவழுக்கிநில நனியுற னிகர்க்கு மலவே, லுகமக ணுதற்கணிடை யெழுதுபளி தத்திலத மொருவகை நிகர்ப்ப வுளவே.

இ-ள். ககன முகடு எட்டி இடை நிலமுழுது அடக்கி விரி ககுபம் அளவி - அண்டமுகடு வரைக்கு முயர்ந்து (தனக்கு) இடையே நிலமுழுவதையும் அடக்கிப் பரந்த திக்கு முழுதையும் அளாவி,—கடிது பாய் தொகை அறு கணைப்படலை இடை இடை அறுப்ப விழு சுடர்செய் தவளக்கவிகை - விரைந்து பாய்கின்ற அளவில்லாத கணைப்பரப்பு இடையிடையே அறுப்ப விழுகின்ற ஒளியைச்செய்கின்ற முத்துக்குடைகள்,—நகைமதி மிசைச் செல்

கதி நவைபட வழுக்கி நிலம் கனி உறல் நிகர்க்கும்,—ஒளிபொருந்திய சந்திரன் மேலேசெல்லுகின்ற கதிதவற வழுக்கி நிலத்தில் மிகவும் (விழுந்து) கிடத்தலை ஒக்கும்,—அல்லவேல் - அல்லவேல்,—உமைமகன் நுதற்கண் இடை எழுது பளிதத் திலதம் ஒருவகை நிகர்ப்ப உள - பூமிதேவியினுடைய நெற்றியினிடத்து நடுவே எழுதிய பச்சைக்கருப்பூர திலதத்தை ஒருவாறு ஒத்தல் உள்ளன. எ-று.

அளவி விழு கவிகை என இயையும். கணைப்படலைக் கேற்றல் சிறப்பின்று. (௨௦அ)

ஒருபஃ திரட்டிவளை கடலனிக முப்பஃதோ டொருகுடை
யிலக்க முறவே, நிருபதி விடுத்தகணை படநில மிசைப்படியு நிமிர்
தரு கதிர்க்கவரியே, கருதிய குடக்கரசர் தமதுபுகழ் பட்டுவிழு
கடிகையு நிகர்க்கு மலவேற், றுருவிய கணைக்கெதிரு நரைமுகில்க
ளற்றுவிழு துணியினை நிகர்ப்ப வுளவே.

இ-ள். வளை கடல் அனிகம் - சூழ்ந்த கடல்போன்ற சேனைகளின் மேல்,—ஒருபஃது இரட்டி முப்பஃது இலக்கம் உற நிருபதி ஒருபுடை விடுத்த கணை பட - பத்து இருபது முப்பது என்னும் அளவைப்பொருந்த அரசன் ஒருபக்கத்தில் விடுத்த பாணங்கள்பட,—நிலமிசைப் படியும் நிமிர்தரு கதிர் கவரி - நிலத்தின்மீது விழுகின்ற மேன்மைபொருந்திய ஒளியையுடைய சாமரைகள்,—கருதிய குடக்கு அரசர் தமது புகழ் பட்டு விழு கடிகையும் நிகர்க்கும் - கருதப்பட்ட மேற்றிசையரசரது புகழ் வெட்டுண்டு விழுகின்ற துண்டங்களையும் ஒக்கும்,—அல்லவேல் துருவிய கணைக்கு எதிரும் நரை முகில்கள் அற்று விழு துணியினை நிகர்ப்ப உள - அல்லவேல் துளைத்துச்செல்லும் அம்புகளுக்கு எதிர்ப்பட்ட வெள்ளைமுகில்கள் அறுந்துவிழுகின்ற துண்டங்களை ஒத்தல் உள்ளன. எ-று.

படப்படியும் கவரி கடிகை நிகர்க்கும்; அலவேல் துணியினை நிகர்ப்பவுள என இயையும். (௨௦௯)

வெடிபடு மெதிர்ப்பினொடும் வெயில்படு மதிர்ச்சியொடும் விசை
படு வெருட்டி னொடும்வீ, ழிடியன வடிக்கணையி னெரியிடை துகிற்
கொடிக ளெரிபடு கழைக்கு றைகளே, முடிவில நெருக்கமுறு பணை
யற வுயர்ச்சிபெறு முதையினை நிகர்க்கு மலவேற், கடியல பிழைப்ப
டுது மெனவவ ரெடுத்துவரு கழுவினை நிகர்த்தி டுமரோ.

இ-ள். வெடி படும் எதிர்ப்பினொடும் வெயில்படும் அதிர்ச்சியொடும் விசைபடு வெருட்டினொடும் வீழ் இடி அன வடிக்கணையின் எரியிடை - ஒலிதோன்றுகின்ற தாக்குதலோடும் ஒளிதோன்றுகின்ற முழக்கோடும் விரைவாகவந்துபயந்தலாலாய அஞ்சுவித்தலோடும் வீழுகின்ற இடியையொத்த கூரிய பாணங்களிற்பிறந்த அக்கினியினிடத்தே,—துகிற் கொடிகள்

எரிபடு கழைக் குறைகள் - புடைவைக்கொடிகள் எரிந்துபோன மூங்கிற் குறைகள்,—மூடிவில நெருக்கம் உறு பணை அற உயர்ச்சிபெறு முதையினை நிகர்க்கும் - அளவில்லாத நெருக்கமான கொம்பர்கள் எரிந்துபோக உயர்ந் திருக்கும் எரிந்தகாட்டை ஒக்கும்,—அலவேல் கடியலை பிழைப்படுதும் என அவர் எடுத்துவரு கழுவினை நிகர்க்கும் - அல்லாதொழிந்தால் எம்மைக் கொல்லாதே நாங்கள் இதிலேறி இறப்பேமென்று அவர் எடுத்துவந்த கழுக் கூட்டத்தையுமொக்கும். எ-று.

கழைக்குறை முதையினை நிகர்க்கும்; அலவேல் கழுவினை நிகர்க்கும் என இயையும். உவமையாகிய இடியின் அடைகளைப் பொருட்கும் கொள்க.

நாறிய தசைக்கிழிவி னேறியுடல் முற்றுமுற நாடியொழு கிப்
பொ திதரா, வூறிய நிணத்தைமிக மூடிமிசை யிற்குருதி யோடிய
பிணச்சயிலமே, நீறணி தனிக்கடவுள் வாசமலை யொத்ததனை நேர்
தரன் மிகப்பிழையெனு, மாறுபு கணப்பொழுதி னேதனி நிகர்த்த
தொளி மாமணி மயச்சயிலமே.

இ-ள். நாறிய தசைக் கிழிவின் ஏறி உடல் முற்றும் உற நாடி ஒழுகி - தோன்றிய தசைக்கிழிவினின்றும் கிளர்ந்து உடம்புமுழுவதும் பொருந்த நரம்புவழியாக ஒழுகி,—பொதிதரா ஊறிய நிணத்தை - அவ்வுடல்களை உள் ளடக்கி ஊறிய நிணங்களை,—மிக மூடி மிசையில் குருதி ஓடிய பிணச் சயிலம் - மிகவும் மூடி மேலாக இரத்தமோடப்பெற்ற பிணமலை,—நீறு அணி தனிக்கடவுள் வாசமலை ஒத்து அதனை நேர்தரல் மிகப் பிழை எனு மாறுபு - விபூதியையணிந்த ஒப்பற்ற சிவபெருமான்வீற்றிருந்தலையுடையதாகிய திருக்கயிலாசமலையை யொத்துப் (பின்) அதனை ஒத்திருத்தல் மிகப் பிழை யென்று மாறி,—கணப்பொழுதினே ஒளி மாமணிமயச் சயிலம் தனி நிகர்த் தது - கணப்பொழுதினுள்ளே ஒளிபொருந்திய மாணிக்கமலையைத் தனியே ஒத்தது. எ-று.

ஏறி ஒழுகி மூடி ஓடிய மலையென முடிக்க. ஓடிய என்னும் பெய ரெச்சம் மலையென்னும் செயப்படுபொருட்பெயர் கொண்டது. நிணம் வெள் ளியின்நிறத்தையும், இரத்தம் மாணிக்கத்தின்நிறத்தையும் காட்டியன வென்க. (௨௧௧)

ஒருதுசெல் வடிக்கணைக ளாபகையெனப் பெருகி யோடிய மு
டைக்குருதியாற், பொருதெழு திசைப்புணரி யோரிரு புடைக்கரை
பொராவெழ நிரப்பு மதுவோ, வருவுயிரி னிற்பெரிய வாமுடல்க
ளிற்கடிகை யாமவைய வத்தி னகல்வான், சிருநில நிரப்பின தராதல
நிரப்பின திசாமுக நிரப்பி னவரோ.

இ-ள். ஒருது செல் வடிக் கணைகள் - குறையாது செல்லுகின்ற கூரிய பாணங்கள்,—ஆபகை எனப் பெருகி ஓடிய முடைக் குருதியால் - ஆற்

றைப்போலப் பெருகியோடிய மூடை நாற்றத்தைக்கொண்ட இரத்தத்தினால்,—பொருது எழு திசைப் புணரி ஓரிரு புடைக் கரை பொரா எழ நிரப்புமதுவோ - பொறுக்காது கிளருகின்ற திக்கிலுள்ள கடல்களை இருபக்கத்திலுமுள்ள கரையோடு பொருது எழும்படி நிரப்பிவிடுகின்ற அதுமாத்திரமா,—அரு உயிரினின் பெரிய ஆம் உடல்களின் கடிகை ஆம் அவயவத்தினின் - அழியாத உயிர்களாலும் பெரிய உடல்களாலும் துண்டுகளாகிய அவயவத்தாலும்,—அகல் வான் சிறு நிலம் நிரப்பின தராதலம் நிரப்பின திசா முகம் நிரப்பின - அகன்ற வானிலுள்ள பெரிய சுவர்க்கலோகத்தையும் நிரப்பின பூமியையும் நிரப்பின திக்கினிடங்களையும் நிரப்பின. எ-று.

குருதியால் நிரப்புமதுவோ எனவும், கணைகள் புணரியை நிரப்புமதுவோ, சிறு நிலத்தையும் நிரப்பின, தராதலத்தையும் நிரப்பின திசாமுகத்தையும் நிரப்பின எனவும் இயைக்க. பின்னடி இரண்டும் நிரனிறை. ()

வேறு.

மறந்தரு கதிர்கொள் வேலான் வரிசிலை வடித்த கல்வித்
திறந்தனை யுளைய நோக்கிச் செருத்தலை நின்ற வேந்தர்
பறந்தலை யிதுவே யாகிற் பலித்தது செருவென் றச்சம்
பிறந்துளம் பெருக மாழ்கிப் பெரிதெடுத் துரைக்க லுற்றார்.

இ-ள். மறம் தரு கதிர் கொள் வேலான் வடித்த வரிசிலை கல்வித் திறந்தனை உளைய நோக்கி - வீரத்தாற்றக்க ஒளியைக்கொண்ட வேற்படையை ஏந்தியவனாகிய இரகுமகாராசனது தெளிவுறக்கற்ற வரிந்த வில்லினது வித்தையின் மேன்மையைத் தம்மனம் வருந்தும்படி பார்த்து,—செருத்தலை நின்ற வேந்தர் - போர்க்களத்தில் நின்ற அரசர்கள்,—பறந்தலை இதுவே ஆகில் பலித்தது செரு என்று அச்சம் பிறந்து - யுத்தகளம் இவ்வாறேயாயின் இனி (நமக்கு)ப் பயன்பட்டது போர் என்று அச்சந்தோன்றி,—உளம் பெருக மாழ்கிப் பெரிது எடுத்து உரைக்கலுற்றார் - மனம் மிகவும் மயங்கி மிகவும் எடுத்துச்சொல்வாராயினார். எ-று.

நோக்கி, பிறந்து, மாழ்கி, எடுத்துரைக்கலுற்றார் என முடிக்க. வடித்த என்பதற்கு வசமாக்கிய எனப் பொருள்கோடலுமாம். (உ௧௩)

காந்தெழிற் றேவ ரேனுங் கரமொரா யிரங்க ளேனு
மேந்துவி லைஞ்ஞூ றேனு மிருஞ்சம ரிவனொ டாகா
மாந்தரி னுரைப்ப தென்னே யளப்பில மலர்க்கைத் தேவன்
மேந்தக வொருவன் றோன்றில் வெல்லினும் வெல்லு மன்றே

இ-ள். காந்து எழில் தேவரேனும் - விளங்குகின்ற அழகையுடைய தேவர்களாயிருந்தாலும்,—கரம் ஓராயிரங்களேனும் ஏந்து வில் ஐஞ்ஞூறேனும் இரும் சமர் இவனொடு ஆகா - (அவர்களுக்குக்) கரங்கள் ஆயிரங்களா

யிருந்தாலும் ஏந்திய வில்லு ஐஞ்ஞூறுயிருந்தாலும் பெரிய போரைச்செய்தல் இவனோடு முடியாது,—மாந்தரின் உரைப்பதென்னே - (அவர்கள் அங்ஙனமேயாயின்) மனிதர்களால் ஆகுமென்று சொல்வதென்னே,—அளப்பு இல மலர்க்கைத் தேவன் மேந்தக ஒருவன் தோன்றில் வெல்லினும் வெல்லும் - அளவில்லாத மலர்போலும் கைகளையுடைய தேவனொருவன் மேன்மையுற வந்து வெளிப்பட்டால் (இவனை) வெல்லினும் வெல்லுவான். எ-று.

கரமொராயிரங்களேனும் ஏந்துவில்லைஞ்ஞூறேனும் என்பதற்கு அவர்கள் கரங்கள் ஆயிரத்தையுடையராயினும் ஏந்திய விற்கள் ஐஞ்ஞூறையுடையராயினும் எனப் பொருள்கோடலுமாம். அளப்பில மலர்க்கைத் தேவன் மேந்தகவொருவன்றோன்றில் என்பதற்கு அளவில்லாத மலர்க்கைகளையுடைய தேவனாய் மேன்மையுறவொருவன்றோன்றில் எனவும், விஷ்ணு மேன்மையுற ஒருவராய் அவதரிக்கின் எனவும் பொருள்கூறுவாருமுளர். (உகச)

தொடுப்பதுந் தொடுத்த வெம்போர் சுருக்கலுஞ் சுருக்கில் வீ
விடுப்பதும் வினையம் வேட்ட வெம்மனோர் மேற்ற தாக [ரம்
வெடுப்பது மெடுத்த பூச லேற்பது மேற்ற வாகை
யடுப்பதுm மற்று மெல்லா மையற்கே யாவ தன்றே.

இ-ள். தொடுப்பதும் - போரைத் தொடுப்பதும்,—தொடுத்த வெம்போர் சுருக்கலும் - தொடுத்த வெவ்விய போரை ஒடுக்குதலும்,—சுருக்கில் வீரம் விடுப்பதும் - குறைவில்லாத வீரத்தை விடுத்தலும்,—வினையம் வேட்ட எம்மனோர் மேற்றதாக - போரைவிரும்பிய எம்மையொத்தோர் மேலாக,—எடுப்பதும் - போரை எடுப்பதும்,—எடுத்த பூசல் ஏற்பதும் - அவ்வாறு எடுத்த போரில் (வந்தோரை) எதிர்ப்பதும்,—ஏற்ற வாகை அடுப்பதும் - இயைந்த வெற்றியைப் பெறுவதும்,—மற்றும் எல்லாம் ஐயற்கே ஆவது - பிறவுமெல்லாம் அரசனுக்கே பொருந்துகின்றன. எ-று.

எடுத்தல் - தொடங்குதல். எடுத்த பூசல் ஏற்பதும் என்பதற்கு எடுத்தவற்றிலே போரை ஏற்றுக்கொள்ளுதலும் எனப் பொருள்கொண்டு, ஏற்ற வாகை அடுப்பதும் என்பதற்கு அங்ஙனம் ஏற்றவற்றிலே வாகையைப் பெறுவதும் எனினுமாம். இப்பொருளுக்கு எடுத்த ஏற்ற என்பவைகளை வினைப்பெயராகக் கொள்க. (உகரு)

கரியெவற் றறிதல் வெய்ய கடுஞ்சினத் தசுரர் வெம்போ
ரரியவற் குடைத லாற்றற் கழகன்றி யல்ல துண்டோ
உரியவிற் றொழிலின் மாச றுதியிலா ருடைய வாகைப்
பெரியவர்க் குடைத றானு மிழிபினைப் பிடியா தன்றே.

இ-ள். கரி எவற்று அறிதல் - (யாம்) சாட்சியை எவற்றில் வைத்தறிவது,—வெய்ய கடும் சினத்து அசுரர் வெம் போர் அரியவற்கு உடைதல்

ஆற்றற்கு அழகு அன்றி அல்லது உண்டோ - கொடிய மிக்க கோபத்தினை யுடைய அசுரர்கள் வெவ்விய போரில் விஷ்ணுவுக்குத் தோற்றல் வலிமைக்கு அழகன்றிக் குறைவாவதுமுண்டோ,—உரிய வில் தொழிலின் மாசு அறுதி யிலார் - (தமக்கு) உரிய வில்வித்தையிலே குற்றமுடையோர்,—உடைய வாகைப் பெரியவர்க்கு உடைதல்தானும் இழிபினைப் பிடியாது - தம்மிடத்தேகொண்ட வெற்றியையுடைய பெரியோர்க்குத் தோற்றலும் இழிவைப் பொருந்தாது. எ-று.

உண்டோ எனவே இந்தக் கரியிலே வைத்தே நாமறியலாம் என்பது எஞ்சி நின்றது. மாசு அறு, உதியிலார் எனக் கண்ணழித்துக் குற்றமற்ற ஞானமில்லாதவர் எனப் பொருள்கொள்ளினுமாம். (௨௧௬)

காற்றொன்று தீயின் மூண்ட கடுஞ்சமர்க் குடைந்த போது
மாற்றொன்றி லாது சூரன் மயிலும் வாரணமு மான
தேற்றின்றோ முருக வேளுக் கிசைந்தின்றோ வுலகிற் கேல
வேற்றொன்றி லுணர்வ தென்னே சரண்புகல் விழுமி தன்றே.

இ-ள். காற்று ஒன்று தீயின் மூண்ட கடும் சமர்க்கு உடைந்தபோது - காற்றோடுகூடிய அக்கினியைப்போல மூண்ட கடியபோருக்குத் தோற்ற போது,—சூரன் மாறு ஒன்று இலாது முருகவேளுக்கு மயிலும் வாரணமும் ஆனது எற்றின்றோ - சூரன் எதிர்ப்பது சிறிதுமின்றிக் குமரனுக்கு மயிலும் சேவலுமானது இழிபோ,—உலகிற்கு இசைந்தின்றோ - அது உலகிற்கு ஏற்கவில்லையோ?—ஏல வேற்று ஒன்றில் உணர்வது என் சரண்புகல் விழுமிது - பொருந்த வேறொருசாட்சியில் வைத்தறிவதென்னை? (இந்தச் சாட்சியே போதும் ஆதலால்) அடைக்கலம் புகுதலே சிறப்புடைத்து. எ-று.

ஏற்றமின்றோ என்பது எற்றின்றோ என விகாரமாயிற்று. தேற்றேகாரம் பிரித்துக் கூட்டப்பட்டது. (௨௧௭)

ஏக்கற மணிசெய் செம்பொ னாசனத் திருந்து தூரத் [கி
தூக்கற முன்னர்ச் சொன்ன சொல்லொன்று துணிவொன் றா
நீக்கற வெடுத்துப் பல்கா லின்னண மிரந்து கூறித்
தீக்கற வுருகா நிற்கு மெழுகினிற் றேம்பி னாரே.

இ-ள். ஏக்கற மணி செய் செம்பொன் ஆசனத்து இருந்து - (கண்டோர்) ஆசைகொள்ள மணியாற்செய்த செவ்விய பொன்னாசனத்திலிருந்து,—தூரத்து ஊக்கம் அற முன்னர்ச் சொன்ன சொல் ஒன்று துணிவு ஒன்றாகி - தூரத்திலேநின்று உள்ளக்கிளர்ச்சியின்றி முன்னரே சொன்ன சொல் ஒன்றும் (இப்போ) துணிவு ஒன்றுமாகி,—நீக்கற எடுத்துப் பல்கால் இன்னணம் இரந்து கூறி - இடையீடின்றி எடுத்துப் பலதரம் இவ்வாறு கூடிச் சொல்லி,—தீக்கு அற உருகாநிற்கும் மெழுகினில் தேம்பினார் - அக்கினிக்கு மிக உருகுகின்ற மெழுகைப்போலத் தேம்பினார்கள். எ-று

ஆகிக் கூறித் தேம்பினர் என முடிக்க. ஏக்கறச் செய் ஆசனம் என இயையும். (உகஅ)

சேட்படா கலினப் பாய்மாத் திரளொடு மதமா வென்னுங்
கோட்படைக் குழுவும் பின்ன ரெய்தவெங் குரூர மிக்க
காட்படை நெஞ்ச மெஞ்சக் கலங்குபு முன்ன ரேக
வாட்படை நிறுவி யேகி வரும்படை மருங்கு சார்ந்தார்.

இ-ள். சேண் படர் கலினப் பாய்மாத் திரளொடு - ஆகாயத்திற் செல்லுகின்ற கடிவாளத்தையுடைய பாய்கின்ற குதிரைத்திரளோடு,—மதமா என்னும் கோள் படைக் குழுவும் பின்னர் எய்த - யானையென்னும் கொலையையுடைய சேனைக்கூட்டமும் பின்னே பொருந்த,—வெம் குரூரம் மிக்க காட்பு அடை நெஞ்சம் எஞ்சக் கலங்குபு முன்னர் ஏக - வெவ்விய கொடுமைமிக்க வயிரம்பொருந்திய மனம் அவ்வயிரம் குறைவுடையக் கலங்கி (த்தமக்கு) முன்னே செல்ல,—வாட்படை நிறுவி ஏகி வரும் படை மருங்கு சார்ந்தார் - வாளையேந்திய சேனைகளை நிறுத்திச்சென்று (தமக்கு எதிரே) வரும் சேனைகளின் பக்கலை அடைந்தார்கள். எ-று.

ஏகிச் சார்ந்தார் என முடிக்க. (உகக)

அனையவர்ச் சார்ந்து வீர ரடைந்தமை வினவ வன்னார் [கேம்
புனைமணிப் பொலம்பூட் கோமான் பொன்னடி வணங்கப் புக்
வினையமர்க் கடந்த கொற்ற வீரரீ ரென்ன வீரர்
துனைபடப் பெயர்ந்து போகிக் காவலற் றொழுது சொல்வார்.

இ-ள். அனையவர்ச் சார்ந்து வீரர் அடைந்தமை வினவ - (சார்ந்த) அவர்களை அடைந்து வீரர்கள் அடைந்தவாற்றைக் கேட்க,—அன்னார் அமர் வினை கடந்த கொற்ற வீரரீர் புனை மணிப் பொலம் பூண் கோமான் பொன் அடி வணங்கப் புக்கேம் என்ன - அவர்கள் போர்த்தொழிலைக் கடந்த வெற்றிபொருந்திய வீரர்களே? அலங்கரிக்கப்பட்ட மணிகளையுடைய பொன்னாலாகிய ஆபரணங்களையணிந்த இரகுமகாராசனது பாதங்களை வணங்கும்படி புகுந்தேம் என்று கூற,—வீரர் துனைபடப் பெயர்ந்து போகிக் காவலற் றொழுது சொல்வார் - வீரர்கள் விரைவாகத் திரும்பிச்சென்று அரசனை வணங்கிச் சொல்வார்கள். எ-று. (உஉ0)

பெரும்பய மென்னு மாவித் துணைவனார் பின்ன ரேநின்
றரும்பிடர் பிடித்தே யுந்த வபராந்தர் பாந்த ராகி
யிருங்கடற் புடவி வேந்தே நிற்றொழ வெமது சேனை
மருங்குவந் தடைந்தா ரென்ன விறைவனும் வரவு நேர்ந்தான்.

இ-ள். இரும் கடல் புடவி வேந்தே - பெரிய கடலாற் சூழப்பட்ட பூமிக்கரசனே,—பெரும் பயம் என்னும் ஆவித் துணைவனார் பின்னரே நின்று

அரும் பிடர் பிடித்தே உந்த - பெரிய அச்சமென்னும் உயிர்த்துணைவர் பின்னேநின்று அரிய பிடரைப் பிடித்துத் தள்ள,—அபராந்தர் பாந்தர் ஆகி - அபராந்தர் வழிக்கொண்டு,—நின் தொழ எமது சேனை மருங்கு வந்து அடைந்தார் என்ன - உன்னை வணங்கும்படி எமது சேனையின் பக்கத்தே வந்து அடைந்தார்கள் என்று சொல்ல,—இறைவனும் வரவு நேர்ந்தான் - அரசனும் வருகைக்குடன்பட்டான். எ-று.

தொழ ஆகி வந்தாரென்ன நேர்ந்தான் என வினைமுடிபு செய்க. உம்மை சிறப்பு. (உஉக)

பணியது தலைமேற் கொண்டு படைஞரும் வல்லை யேகி
மணியணிந் திலங்கு பூணீர் வம்மின்க ளென்ன லோடும்
தணிவில கால மேகஞ் சாதகங் கண்டா லொப்பத்
திணிபுய வரச ரேற்றைக் கண்டடி சென்னி சேர்த்தார்.

இ-ள். அது பணி தலைமேல் கொண்டு படைஞரும் வல்லை ஏகி - அந்தக் கட்டளையைச் சிரமேற்கொண்டு வீரர்களும் விரையச் சென்று,—மணி அணிந்து இலங்கு பூணீர் வம்மின்கள் என்னலோடும் - இரத்தினங்கள் பதிக்கப்பெற்று விளங்குகின்ற ஆபரணங்களையுடையீர் வாருங்கள் என்று சொல்லுதலும்,—தணிவில கால மேகம் சாதகம் கண்டால் ஒப்ப திணி புய அரசரேற்றைக் கண்டு - குறையாத காலமேகத்தைச் சாதகப் பறவை கண்டாற்போலத் திணிந்த புயத்தையுடைய அரசசிங்கத்தைக் கண்டு,—அடி சென்னி சேர்த்தார் - பாதங்களைச் சிரசிற் சூடினார்கள். எ-று.

என்னலோடும் கண்டு சேர்த்தார் எனவும், ஒப்பக் கண்டு எனவும் இயைக்க. (உஉஉ)

பார்த்திபர் தமக்கு நேரொன் றொழிவுறு பகரிற் பாரிற்
பார்த்திப னிகர்ப்ப தல்லான் மற்றுண்டோ பணியு மன்ன
பார்த்திபர் நிகர்ப்பர் கங்கை யாரியன் பதுமத் தாள்சேர்
பார்த்திப ரினையன் றானைப் பார்த்திப னிகர்ப்ப னன்றே.

இ-ள். பார்த்திபர் தமக்கு நேர் ஒன்று ஒழிவுறு பகரில் - அரசர்களுக்கு உவமை ஒன்றை அழிவுபடாது நிலையுறச் சொல்லுகில்,—பாரில் பார்த்திபன் நிகர்ப்பர் அல்லால் மற்றுண்டோ - பூமியில் இரகுமகாராசனை ஒப்பார்களல்லாமல் பிறிதுண்டோ,—பணியும் அன்ன பார்த்திபர் கங்கை ஆரியன் பதுமத் தாள் சேர் பார்த்திபரினை நிகர்ப்பர் - இரகுமகாராசனை வணங்கிய அந்த மேற்றிசையரசர்கள் பரராசசேகரனது தாமரைமலர்போலும் பாதங்களை அடைந்த அரசர்களை ஒப்பார்கள்,—அன்னானைப் பார்த்திபன் நிகர்ப்பன் - அவனை இரகுமகாராசன் ஒப்பான். எ-று.

இங்கே ஆசிரியன் மற்றோர்க்கு உவமையாக நிற்கும் இரகு பரராசசேகரனை ஒப்பான் என்று கூறி பரராசசேகரனை இரகுவிலும் விசேஷித்தவனென உயர்ச்சி கூறிற்று. (உஉ௩)

தங்குமூ விடத்தும் வந்த தலைக்கய மதனோ டெண்ணி
லைங்கதிப் பரியு மன்ன ரருந்திறை யாக நல்கப்
பொங்கரு ளவர்க்கு நல்கிப் பூந்திரி கூட மென்னும்
துங்கவெங் கிரியின் செவ்வித் துப்புடைப் பக்கஞ் சேர்ந்தார்.

இ-ள். அன்னர் - அவ்வபராந்தர்,—தங்கு மூவிடத்தும் வந்த தலைக் கயமதனோடு - பொருந்திய மூவிடத்தினின்றும் தோன்றிய மேலான யானைகளோடு,—எண்ணில் ஐங்கதிப் பரியும் அருந் திறையாக நல்க - அளவில்லாத பஞ்சகதிகளையுடைய குதிரைகளையும் அரிய திறையாகக் கொடுக்க,—அவர்க்கு பொங்கு அருள் நல்கி - அவர்களுக்கு மிக்க அருளைக் கொடுத்து,—பூந் திரிகூடம் என்னும் துங்க வெம் கிரியின் செவ்வித் துப்பு உடைப் பக்கஞ் சேர்ந்தான் - பொலிவாகிய திரிகூடமென்றுசொல்லும் உயர்ச்சிபொருந்திய வெவ்விய மலையின் சிறப்புப்பொருந்திய வலிமையையுடைய பக்கத்தை அடைந்தான். எ-று.

நல்க நல்கிச் சேர்ந்தான் என இயையும். மூவிடம் நதி, மலை, வனம்.

கனமுகிற் சேக்கை யாமக் கன்னெடு வரையிற் கன்றிப்
பனிமதக் குவடு கோட்பட் டெழுந்துறப் பாய்ந்த வாற்றாற்
குனிசிலைக் கொற்ற வேந்த னதனையே குலவு சீர்த்தி
தனிபொறித் தங்க ணட்ட சயத்தம்ப மாக்கி னானே.

இ-ள். கன முகில் சேக்கை ஆம் அக் கல் நெடு வரையில் - கூட்டமாகிய முகில்களின் துயிலிடமான அந்தக் கல்லாலாகிய நெடிய மலையில்,—கன்றி பனி மதக் குவடு கோட்பட்டு எழுந்து உறப் பாய்ந்தவாற்றால் - (பகையென்று) கோபித்துக் குளிர்ந்த மதத்தையுடைய யானை வலிப்பட்டு எழுந்து மிகவும் பாய்ந்து கொம்புகளாற் குத்தியதன்மையினால்,—குனி சிலைக் கொற்ற வேந்தன் - வளைந்த வில்லையேந்திய வெற்றியையுடைய இரகுமகாராசன்,—அதனையே குலவு சீர்த்தி தனி பொறித்து அங்கண் நட்ட சயத்தம்பம் ஆக்கினான் - அம்மலையையே விளங்குகின்ற புகழை மிகவும் எழுதி அங்கே நட்ட வெற்றித்தம்பம் ஆக்கினான். எ-று.

பாய்ந்தவாற்றால் ஆக்கினானென இயையும். திரிகூடமென்னும் மலையைப் பகையானையென்றுகருதி யானை தன்கோட்டாற் பாய்ந்து குத்தியதனால் அம்மலையை மேற்றிசையிலே தன் புகழைப்பொறித்துநட்ட வெற்றித்தம்பமாக விட்டுச் சென்றான் என்பது கருத்து. கோட்டடையாளம் புகழ்பொறித்தது போன்றது என்க. (௨௨௩)

விருப்புறு மரவச் சூழல் காலையின் மேவி வெய்யோ
னுருப்பம தகல நாகச் சூழலி னுச்சி வைகிக்
கருப்புரச் சூழற் கங்குற் கவிக்குலஞ் சேக்கு மன்ன
பருப்பத மயலிட் டேகிப் பாரசீ கத்திற் புக்கான்.

இ-ள். கவிக் குலம் - குரக்குக் கூட்டங்கள்,—விருப்பு உறும் மரவச் சூழல் காலையில் மேவி - விரும்பப்படுகின்ற குங்குமமரங்களின் சோலையிலே பிராதக்காலத்திலிருந்து,—வெய்யோன் உருப்பமது அகல நாகச் சூழலின் உச்சி வைகி - சூரியனாலுண்டான உஷ்ணம் நீங்கும்படி நாகமரச்சோலையிலே உச்சிக்காலத்தில் இருந்து,—கருப்புரச் சூழல் கங்குல் சேக்கும் அன்ன பருப்பதம் அயல் இட்டு ஏகி - கருப்பூரமரச் சோலையிலே இராக்காலத்திலே சயனிக்கும் அந்தத் திரிகூடாசலத்தைப் பக்கத்தில் விட்டுச் சென்று,—பாரசீகத்திற் புக்கான் - பாரசீகதேசத்திற் புகுந்தான். எ-று.

மேவி வைகி சேக்கும் பருப்பதம் என முடிக்க. (௨௨௬)

முரியெழு புணரி வேலை மிசைத்துயி லொழிந்து முன்னி
யரியெழ வண்டங் கொள்ளு மார்ப்பெழ யமன் புரூர [ண்க
நெரியெழ வளப்பில் பாய்மா நிரந்தெழு மிசைக்கொண் டொ
ணெரியெழ வழாவந் தீண்டி யவனரு மமரை யேற்றார்.

இ-ள். முரி எழு புணரி வேலை மிசைத் துயில் ஒழிந்து முன்னி அரி எழ - (திரைகள்) முரிந்து எழுகின்ற கடலின்மேல் நித்திரைகோடலை நீங்கி (இது என்ன ஆரவாரமென்று) சிந்தித்து விஷ்ணுமூர்த்தியானவர் எழும்படி,—அண்டங் கொள்ளும் ஆர்ப்பு எழ - அண்டமெங்கும் நிறைகின்ற ஆரவாரம் எழவும்,—யமன் புரூர நெரி எழ - (அதனால்) யமனுடைய புரூரம் நெரிதலைப் பொருந்தவும்,—அளப்பில் பாய்மா நிரந்து எழ - அளவில்லாத குதிரைகள் நிறைந்து எழ,—மிசைக்கொண்டு ஒண் கண் எரி எழ வழா வந்து ஈண்டி யவனரும் அமரை ஏற்றார் - அவற்றின்மேல் ஏறி ஒள்ளிய கண்களினின்றும் அக்கினி உண்டாகும்படி முறைதவறாது வந்து நெருங்கி யவனர்களும் போரை ஏற்றார்கள். எ-று.

எழ ஆர்ப்பெழவும் (அதனால்) நெரி எழவும் எழ மிசைக்கொண்டு ஈண்டி ஏற்றார் என இயைக்க. (௨௨௭)

விடுப்பவே வினைய தாகில் மிசைக்கொள்வார் வர்க்கம் பற்றித்
தடுப்பவே கலினப்பாய்மாச் சண்டமா ருதங்க டாமே
கடுப்பவே கதியிற் றாகிக் கண்ணிமை பிந்த முந்தி
மடுப்பதே புரிந்த வாற்றல் வன்சம ரதனின் மாதோ.

இ-ள். கலினப் பாய்மா - கடிவாளம் பூண்ட குதிரைகள்,—வினையது ஆகில் விடுப்பவே - போராகில் விடுமா,—மிசைக்கொள்வார் வர்க்கம் பற்றித் தடுப்பவே - மேற்கொண்ட வீரர்கள் கடிவாளத்தைப்பிடித்து இழுத்தவளவிலே,—சண்டமாருதங்களே கடுப்பக் கதியிற்று ஆகி - அவைகள் பிரசண்ட வாயுக்களையே ஒக்கும்படி வேகத்தையுடையனவாகி,—கண்ணிமை பிந்த முந்தி வன் சமரதனின் மடுப்பது புரிந்த - மாத்திரைப்பொழுதும் பிந்த முந்திச்சென்று வலிய போர்க்களத்தில் முகஞ்செய்தன. எ-று.

விடுப்பவே என்பதில் ஏகாரம் எதிர்மறை. (௨௨௮)

பரவிரு திசையின் முந்நீ ரோர்தலைப் பட்டு வீடா
துரவமர் புரிந்தா லொக்க வொன்றுற வோங்கி வெம்போர்
விரவிரு பதாதி முற்றும் விழுங்கியெத் திசையும் விஞ்சி
யிரவியு மிடுக்க ணெய்த வெழுந்தது பராக வீட்டம்.

இ-ள். பரவு இரு திசையின் முந்நீர் ஓர்தலைப்பட்டு வீடாது உர அமர் புரிந்தால் ஒக்க - பரந்த இரண்டுதிசையிற்கடல்களும் ஓரிடத்திற் கூடி அழியாது வலியபோரைச் செய்தாற்போல,—ஒன்று உற ஓங்கி வெம் போர் விரவு இரு பதாதி முற்றும் விழுங்கி - ஒன்றாகக்கிளர்ந்து வெவ்விய போரிற் கலந்த இரண்டுபக்கத்துச் சேனைகள்முழுவதையும் விழுங்கி,—எத்திசையும் விஞ்சி இரவியும் இடுக்கண் எய்த பராக ஈட்டம் எழுந்தது - எத்திசைகளிலும் மிக்குச் சூரியனும் துன்பமுறத் தூளிக்கூட்டம் எழுந்தது. எ-று.

ஒக்க ஓங்கி விரவு பதாதி என இயையும். (௨௨௧)

இடும்படை யுளத்த வெய்ய வெறும்வலிப் படையை யேந்தி
யடும்படை விடுக்கு நாமென் றந்தரத் தயிலை யுய்ப்பார்
விடும்படை தடுக்க லாதே மெய்யயர்ந் துருகி வேரா
நெடும்படை கையிற் றேனு நிராயுத ராகி நிற்பார்.

இ-ள். படை இடும் உள்ளத்த வெய்ய எறும் வலிப் படையை ஏந்தி - போரைக்குறித்த மனத்தின்கண்ணே கொடிய மிக்க வலியாகிய படையைத் தாங்கி,—அடும் படை நாம் விடுக்கும் என்று அந்தரத்து அயிலை உய்ப்பார் - கொல்லுகின்ற படையை நாம் விடுப்போமென்று ஆகாயத்தில் வேலைச் செலுத்துவார்கள் (சிலர்),—விடும் படை தடுக்கலாது மெய் அயர்ந்து உருகி வேரா - விட்ட படையைத் தடுக்காது சரீரம் சோர்ந்து உருகி வேர்த்து,—நெடும் படை கையிற்றேனும் நிராயுதர் ஆகி நிற்பார் - நெடிய படைகள் கையிலிருந்தும் ஆயுதமில்லாதவர்கள்போல (வாளா) நிற்பார்கள் (சிலர்). எ-று. (௨௩௦)

மற்கொண்ட திண்டோள் வெற்பின் னெருக்கினாண் வாங்க லாது
விற்கொண்டு பயனின் றென்னாக் குறும்பிடி விரைந்து கொள்வா
கற்கொண்ட நெஞ்சர் தம்போர் கழறுபு கனன்று காதுஞ் [ர்
சொற்கொண்டு தெளிந்து வாளாற் றலைபல துமித்து நிற்பார்.

இ-ள். மல் கொண்ட திண் தோள் வெற்பின் நெருக்கின் - மற்போரமைந்த திண்ணிய புயமலைகளின் நெருக்கினால்,—நாண் வாங்கலாது விற் கொண்டு பயன் இன்று என்னா - நாணைப்பூட்ட முடியாமையினாலே வில்லைக்கொண்டதினாலே பயனில்லை என்று கருதி,—குறும்பிடி விரைந்து கொள்வார் - உடைவாளை விரைந்து எடுப்பார்கள்,—கல் கொண்ட நெஞ்சர் தம் போர் கழறுபு கனன்று காதுஞ்சொல் கொண்டு - கற்போன்ற வயிர

மான மனத்தையுடையராய்த் தம் பேரை எடுத்துச் சொல்லிக் கோபித்து வீரச்சொற்களைக் கூறி,—தெளித்து வாளால் பல தலை துமித்து நிற்பார் - இடம் அறிந்து வாளினுற் பலதலைகளை வெட்டி நிற்பார்கள். எ-று.

வீரன் என்று தெளிந்து எனினுமாம். (௨௩௧)

செருவந்த மதமா நோக்கிச் செறுநவெம் மோடு சீறிப்
பொருவந்து புறங்கொ டேலென் றடற்படை போக்கி நிற்பார்
வெருவந்து போவா யல்லை யெனப்படை விடுத்து வீழ்ந்த
சருவந்து கைக்கொண் டொன்னூர் தலையென நோக்கு கிற்பார்.

இ-ள். செரு வந்த மதமா நோக்கிச் செறுந எம்மோடு சீறிப் பொரு வந்து புறங்கொடேல் என்று - போரில்வந்த யானையையொத்த வீரனைப் பார்த்துப் பகைவனே எம்மோடு கோபித்துப் போர்செய்து புறங்கொடாதே என்று,—அடற் படை போக்கி நிற்பார் - வலிய படையை எறிந்து நிற்பார்கள் (சிலர்),—வெருவந்து போவாய் அல்லை எனப் படை விடுத்து - அஞ்சிப் போகாதேயென்று படையை எறிந்து,—வீழ்ந்த சருவந்து கைக்கொண்டு ஒன்னூர் தலை என நோக்குகிற்பார் - (அவர்கள் அஞ்சி ஓடலால்) வீழ்ந்த தலைச்சீராவைக் கையில் எடுத்து அதனைப் பகைவருடைய தலைபோலும் என்று பார்ப்பார்கள் (சிலர்). எ-று.

மதமா உவமையாகுபெயர். படைதாக்கலால் வீழ்ந்த எனினுமாம். ()

முற்றினர் நெருக்கில் வீழா நிற்றலு மூரி மார்பத்
தெற்றிவான் போருக் கஞ்சி யிடைந்தனிர் போலு மென்பார்
கற்றகு மார்பத் தூடு குளித்திடுங் கதிர்வே லங்கை
பற்றுபு கள்வ னெங்கே யொளித்தனன் பாரு மென்பார்.

இ-ள். முற்றினர் நெருக்கில் வீழாநிற்றலும் - போரில்வந்து சூழ்ந்தவர்களது நெருக்கத்திலே (சில வீரர்) வீழ்தலும்,—மூரி மார்பத்து எற்றி வான் போருக்கு அஞ்சி இடைந்தனிர் போலும் என்பார் - (தம்) வலிய மார்பில் அடித்துப் பெரிய போருக்கஞ்சி வருந்தினீர்கள் போலும் என்பார்கள் (சிலர்),—கல் தகு மார்பத்து ஊடு குளித்திடும் கதிர்வேல் அங்கை பற்றுபு - கல்லையொத்த மார்பினூடே மூழ்கிய ஒளிபொருந்திய வேலை அழகிய கையாற்பிடித்துக்கொண்டு,—கள்வன் எங்கே ஒளித்தனன் பாரும் என்பார் - (இவ்வேலை எறிந்த) கள்வன் எங்கே ஒளித்தான் பாரும் என்பார்கள் (சிலர்). எ-று. (௨௩௩)

சுந்தரக் கவசங் கீறச் சுடர்க்கையால் வாம வாகு
மந்தரத் தறைந்து வீர மாளமா றாந்து நிற்பார்
சேந்துகிற் படைஞர் செவ்வே செலுத்தவாம் புரவி செல்லா
தந்தசிற் றிரியத் தாரி ஞர்ப்பெறிந் தட்டு நிற்பார்.

இ-ள். சுந்தரக் கவசம் கீற சுடர்க் கையால் வாம வாகு மந்தரத்து அறைந்து - அழகிய சட்டை கிழியும்படி ஒளிபொருந்திய கையினால் அழகிய புயமலையில் அடித்து,—வீரம் மாள மாழாந்து நிற்பார் - (தம்) வீரம் அழிய மயங்கி நிற்பார்கள் (சிலர்),—செந்துகில் படைஞர் செவ்வே செலுத்த வாம் புரவி செல்லாது அந்தரில் திரிய - சிவந்த வஸ்திரத்தையுடைய படைவீரர்கள் தாம் செவ்விதே செலுத்தவும் பாய்கின்ற குதிரைகள் செல்லாமற் குருடர்களைப்போலத் திரிய,—தாரின் ஆர்ப்பெறிந்து அட்டு நிற்பார் - மணியினால் ஒலித்து ஒறுத்துநிற்பார்கள் (சிலர்). எ-று.

படைஞர் ஆர்ப்பெறிந்து அட்டுநிற்பார் என இயைக்க. (உருச)

பொருதிவிண் டகலே லென்று மற்கட்டித் தலையு டைத்துக்
குருதிகொண் டிருகண் ணாரக் கழீஇ வெறுங் குருடராவார்
கருதியெண் டிசையு மோச்சு மாயிரங் கரமுங் கொண்டு
பருதிமண் டலமு மெங்கே யொளித்தது பகலி னென்பார்.

இ-ள். பொருதி விண்டு அகலேல் என்று மற்கட்டித் தலையுடைத்து - (எம்மோடு) போர் செய்குதி புறங்கொடுத்துப் போகாதே என்று மல்லுக் கட்டித் தலைகளை யுடைத்து,—குருதிகொண்டு இருகண் ஆரக் கழீஇ வெறும் குருடர் ஆவார் - இரத்தத்தினால் இருகண்களையும் மிகவும் கழுவி வெறுங்குருடராவார்கள்,—கருதி - போரைக் கருதி,—எண் திசையும் ஒச்சும் ஆயிரம் கரமும் கொண்டு - எட்டுத்திக்கிலும் செலுத்துகின்ற ஆயிரங் கிரணங்களையும் கொண்டு,—பருதி மண்டலமும் பகலில் எங்கே ஒளித்தது என்பார் - சூரியமண்டலமும் இப்பகலில் எங்கே ஒளித்துவிட்டது என்பார்கள். எ-று.

ஆவார் என்பார் என்பவைகளை முற்றாக்கித் தனித்தனி முடித்தல் சிறப்பின்று. (உருரு)

ஊழிவெம் புணரி காட்டற் பாலதே யுலக முற்றப்
பூழியுங் காட்டுங் கொல்லோ வென்றுளம் பொருமி நிற்பார்
பாழியி னெழுந்த விந்த வெண்டுகள் பற்றப் பற்ற
வாழியுங் கிடந்த கோவென் றதிசய மகத்துக் கொள்வார்.

இ-ள். ஊழி - ஊழியானது,—வெம் புணரி காட்டற் பாலதே - வெவ்விய கடலைக்காட்டும் பகுதியையுடையதேயாம்,—உலகம் முற்றப் பூழியும் காட்டும் கொல்லோ என்று - (அதுவன்றி) உலகம் முழுவதும் பூளியையும் காட்டும் பகுதியையுடையதோ என்று,—உளம் பொருமி நிற்பார் - மனம் விம்மி நிற்பவர்கள்,—பாழியின் எழுந்த இந்த வெண் துகள் பற்ற பற்ற ஆழியும் கிடந்தகோ என்று - மிகுதியாக எழுந்த இந்த வெண்மையாகிய துகள் பிடிக்கப் பிடிக்கச் சமுத்திரம் வற்றாது இன்னமும் கிடந்ததுவோ என்று,—அதிசயம் அகத்துக் கொள்வார் - அதிசயத்தை மனத்துக் கொள்வார்கள், எ-று.

ஊழி எழுவாய். நிற்பார், கொள்வார் என்பவைகளை முற்றுக்கித் தனித்தனி முடித்தல் சிறப்பின்று. (௨௩௬)

கருவரு முயிரின் பொம்மற் காட்சிய வண்ட மெல்லாம்
வெருவரு குமில வெம்போ ரின்னணம் விளையா நிற்பத்
தருவரு கடகத் திண்கைத் தலத்திடைத் தனுவொன் றேந்திச்
செருவருவேலான் முன்போய்நோக்கினன் றிகைத்துநின்றான்.

இ-ள். கருவரும் உயிரின் பொம்மல் காட்சிய அண்டம் எல்லாம் வெருவரு குமில வெம் போர் இன்னணம் விளையாநிற்ப - கருவிற்றோற்றும் உயிர்ப்பொலிவினது தோற்றத்தையுடைய அண்டங்களெல்லாம் அஞ்சுகின்ற பேரோசையையுடைய போர் இவ்வாறு நடக்க,—தருவரு கடகத் திண் கைத் தலத்திடைத் தனு ஒன்று ஏந்தி - கற்பகதருவையொத்த கடகத்தை அணிந்த திண்ணிய கையில் ஒரு வில்லைத் தாங்கி,—செருவரு வேலான் முன் போய் - போரில் வருகின்ற வேலையுடையவனாகிய இரகுமகாராசன் முன்னேசென்று,—நோக்கினன் திகைத்து நின்றான் - (யவனர்களினது போரின் கடுமையைப்) பார்த்துத் திகைப்புற்று நின்றான். எ-று.

ஏந்திப் போய் நோக்கினன் திகைத்து நின்றான் என முடிக்க. நோக்கினன் வினையெச்சமுற்று. தன்சேனை இறத்தலாலே திகைத்து நின்றான் எனினுமாம். (௨௩௭)

கத்தலைப் புவனி காக்குங் காவலன் சிலையின் கல்வி
வித்தக மிருந்த வாறு விளம்பலாந் தகைமைத் தாமோ
வத்தலை யவனர் தங்கள் சிருங்கத்தி னார்ப்புக் கேளா
வுய்த்தனன் பகழி மாரி யோடிய துதிர வாரி.

இ-ள். கத்து அலை புவனி காக்கும் காவலன் சிலையின் கல்வி வித்தகம் இருந்தவாறு - ஒலிக்கின்ற கடலாற் சூழப்பட்ட பூமியைக் காக்கும் இரகுமகாராசனது வில்வித்தையின் சாதுரியம் இருந்ததன்மை,—விளம்பல் ஆம் தகைமைத்து ஆமோ - சொல்லுந்தகைமையதோ,—அத்தலை யவனர் தங்கள் சிருங்கத்தின் ஆர்ப்புக் கேளா - அவ்விடத்து யவனர்களது வின்னாணின் ஆரவாரத்தைக் கேட்டு,—பகழி மாரி உய்த்தனன் - பாண மழையைச் சொரிந்தான்,—உதிர வாரி ஓடியது - (அப்பொழுது) இரத்தவெள்ளம் ஓடியது. எ-று.

சிருங்கம் - வில்; ஆகுபெயர். (௨௩௮)

அற்றன துகளின் பொம்ம லழிந்தவர் தலைக ளங்கைப்
பற்றின கூளி யெங்கும் பரந்தன கழுகும் பாறு
முற்றின புரவி வெள்ள முதிர்கொலை யவனர் தென்பா
லுற்றன ரன்றி மற்றோ ரோடின ருயிர்கொண் டம்மா.

இ-ள். துகளின் பொம்மல் அற்றன - (இரத்தப்பெருக்கினால்) துகட் கூட்டம் நீங்கிப்போயின,—அழிந்தவர் தலைகள் கூளி அங்கைப் பற்றின - இறந்தவருடைய தலைகளைப் பூதங்கள் அழகிய கைகளால் எடுத்தன,—கழுகும் பாறும் எங்கும் பரந்தன - கழுகுகளும் பருந்துகளும் எவ்விடத்தும் பரந்தன,—புரவி வெள்ளம் மூற்றின - குதிரை வெள்ளங்கள் முடிந்தன,—முதிர் கொலை யவனர் தென்பால் உற்றனர் அன்றி மற்றோர் உயிர் கொண்டு ஓடினர் - முதிர்ந்த கொலையையுடைய யவனர்களுள்ளே தென் றிசையை அடைந்தவர்களன்றி மற்றையோர் தம் உயிரைக்கொண்டு ஓடினார்கள். எ-று. (௨௩௧)

பெரும்பொரு ளுணர்ந்த முன்னூற் பெரியவர் கொண்ட சீற்
வரும்பய மொருவிப் போற்றத் தீர்வதே வழக்க தாமாற் [றம்
றிரும்பிய யவனர் வந்து சேவடி வணங்க வன்ன [னே.
வரும்பொருள் விளக்கு வான்போற் றனதரு ளளித்திட் டா

இ-ள். முன் நூல் பெரும் பொருள் உணர்ந்த பெரியவர் கொண்ட சீற்றம் - பழைய நூல்களின் மிக்க பொருள்களையறிந்த பெரியோர்கள் கொண்ட கோபம்,—வரும் பயம் ஒருவிப் போற்ற தீர்வதே வழக்கு - (தமக்கு) உண்டான அச்சந்தீர்ந்து துதிக்க நீங்குவதே முறையாகும்,—திரும்பிய யவனர் வந்து சேவடி வணங்க - புறங்கொடுத்த யவனர்கள்வந்து சிவந்த பாதங்களை வணங்க,—அன்ன அரும் பொருள் விளக்குவான்போல் தனது அருள் அளித்திட்டான் - (மேற்கூறிய) அந்த அரியபொருளை விளக்குபவனைப்போல (இரகு) தனது அருளைக்கொடுத்தான். எ-று.

அது பகுதிப்பொருள் விகுதி. ஆம், ஆல் அசைகள். வணங்கக் கொடுத்தான் என்க. (௨௪௦)

ஏனைவன் சமர வன்க ணிருட்கண மிரிய வாகை
யானதிண் டிறல்சேர் வாளி யலர்கதி ரனந்த மோச்சித்
தானைமன் னியபோர் வேத்துத் தடம்புனல் வறப்பப் பானு
வானவன் றன்னி னோக்கா வடதிசை முன்னி னானே.

இ-ள். ஏனை வன் சமர வன்கண் இருட்கணம் இரிய - ஏனைய வலிய போராகிய வன்கண்மையையுடைய இருட்கூட்டம் புறங்கொடுக்கும்படி,—வாகை ஆன திண் திறல் சேர் வாளி அலர் கதிர் அனந்தம் ஓச்சி - வெற்றி அமைந்த திண்ணிய வலிமைபொருந்திய பாணங்களாகிய பரந்த கிரணங்கள் அளவில்லாதனவற்றைச் செலுத்தி,—தானை மன்னிய போர் வேத்துத் தடம் புனல் வறப்ப - (அவற்றால்) சேனைகளையுடைய நிலையான போரையுடைய அரசர்களாகிய மிக்க நீர்வற்ற,—பானுவானவன் தன்னின் - சூரியனைப்போல,—வடதிசை நோக்கா முன்னினான் - வடதிசையைநோக்கிச் சென்றான். எ-று.

வேந்து வலித்தல்விகாரம். ஒச்சி முன்னினான், வறப்ப முன்னினான் எனத் தனித்தனி முடிக்க. சூரியனும் இருட்கூட்டம் இரியக் கிரணங்களைப் பரப்பி நீரை வற்றச்செய்தலின் அவனை உவமை கூறினார். இனி வாளிகளாகிய கிரணங்களை விடுத்து வடதிசையிலுள்ள அரசர்களாகிய புனலை வறப்பச்செய்யப்போனான் என முதனூற்கியைய முடித்தலுமாம்.

எள்ளலி லகில மின்னாண் மருமத்தி னிலக விட்ட
தெள்ளிரு விளிம்பு முற்றச் செம்பொனு முத்துஞ் செய்ய
வொள்ளிய மணியுஞ் சேர்த்த வுத்தரீ யத்தை யொத்த
கள்ளவிழ் மலர்ப்பூஞ் சிந்து மாநதி கடந்தா னன்றே.

இ-ள். எள்ளலில் அகில மின்னாள் மருமத்தின் இலக இட்ட - இகழ்ச்சியற்ற பூமிதேவியின் மார்பில் விளங்கும்படி இட்ட,—தெள் இரு விளிம்பு முற்றச் செம்பொன்னும் முத்தும் செய்ய ஒள்ளிய மணியும் சேர்த்த உத்தரீயத்தை ஒத்த - தெள்ளிய பெரிய விளிம்புமுழுவதும் சிவந்தபொன்னையும் முத்துக்களையும் சிவந்த ஒளியையுடைய மணிகளையும் சேர்த்து இழைத்த உத்தரீயத்தையொத்ததாகிய,—கள் அவிழ் மலர் பூ சிந்துமாநதி கடந்தான் - தேன்பொருந்திய விரிந்தமலரையுடைய பொலிவாகிய சிந்துநதியைக் கடந்துசென்றான். எ-று.

இட்ட உத்தரீயத்தை ஒத்த சிந்துமாநதி என இயைக்க. (௨௪௨)

துளிநறாப் பொலிந்து மென்றாக் குங்குமத் துணர்கள் சுற்ற
வளிநல்லார்ப் பெழத்தா ரோடுங் கொய்யுளை யலையா நிற்ப
நளினமாப் போது போர்த்துப் போகுநன் னதியின் கோட்டுப்
புளினமீப் புரளா வின்புற் றாறின புரவி யெல்லாம்.

இ-ள். புரவி எல்லாம் - குதிரைகள் எல்லாம்,—துளி நறாப் பொலிந்து குங்குமத்துணர்கள் சுற்ற - துளிக்கின்ற தேனாற் பொலிந்து குங்குமப்பூந்தாதுக்கள் சூழவும்,—அளி நல் ஆர்ப்பு எழ - (அப்பூக்களிலுள்ள) வண்டுகளின் நல்ல ஆரவாரம் உண்டாகவும்,—தாரொடும் கொய்யுளை அலையா நிற்ப - கிங்கிணிமாலையும் பிடர்மயிரும் அசையவும்,—நளினமாப் போது போர்த்துப் போகு நல் நதியின் கோட்டுப் புளினம் மீப்புரளா இன்பு உற்று ஆறின - பெரிய தாமரைமலர்களை மேலே பரப்பிச் செல்லுகின்ற நதியின் கரையிலுள்ள மணற்குன்றின்மேற் புரண்டு இன்பமுற்று ஆறின. எ-று.

சுற்றவும், எழவும், அலையா நிற்பவும், புரளா இன்புற்று ஆறின என இயையும். (௨௪௩)

தூணமா பேரி ஞன்ற லுயிர்கொளக் கறுவி வன்கற்
றாணமாட் டுதித்த வெய்ய சூரனுஞ் சுழன்றிட் டென்ன

நாணமா கதத்தி னோங்கு நரவரி யென்னப் போகி
யூணமா நகரிற் புக்கா னொருதனிக் கவிகை யானே.

இ-ள். காணமா பேரினன் தன் உயிர்கொளக் கறுவி வன் கல் தூணம் மாட்டு உதித்து - இரணியனது உயிரைக் கவரும்படி கறுவுதலுற்று வலிய கற்றூணினிடத்திலே தோன்றி,—அவ் வெய்ய சூரனுஞ் சுழன்றிட்டு உள்ளம் நாண - அந்தக் கொடிய வீரனாகிய இரணியனும் சுழன்று மனம் நாண மடையும்படி,—மா கதத்தின் ஒங்கும் நரவரி என்னப் போகி - பெரிய வேகத்தோடுமெழுந்த நரசிங்கத்தைப்போலப் போய்,—ஊணமாநகரில் புக்கான் - பெரிய ஊணநகரத்திற் போனான்,—ஒரு தனிக் கவிகையான் - ஒப்பற்ற ஏகசத்திரத்தையுடையவனாகிய இரகு. எ-று.

உயிர்கொள உதித்து ஓங்கும் நரவரி என இயைக்க. (உ௬௪)

வெம்முக மதமால் யானை வேந்தர்கோ னனிக மீற
வம்முது நகரோர் பட்ட தறைவதெ னவர்த நேச
மைம்முகி லளக நல்லார் தமதெழின் மாழ்கி மிக்குச்
செம்முக வனசஞ் சேப்பச் செய்தகைக் காந்தண் மாதோ.

இ-ள். வெம் முக மத மால் யானை வேந்தர் கோன் அனிகம் மீற - போர்முகத்தையுடைய மதத்தைக்கொண்ட பெரிய யானைப்படையையுடைய அரசர்க்கரசனாகிய இரகுவினுடைய சேனைகள் (போரில்) மேற்பட,—அம் முது நகரோர் பட்டது அறைவது என் - அந்தப் பழைய நகரத்திலுள்ளார் அடைந்தவியல்பை யாம் சொல்வதென்னே,—அவர்தம் நேச மை முகில் அளக நல்லார் தமது செம் முக வனசம் எழின் மாழ்கி மிக்குச் சேப்ப - அவர்களுடைய அன்பான கரியமுகில்போலுங் கூந்தலையுடைய மகளிரது சிவந்த முகத்தாமரை அழகுகுறைந்து மிகவும் சிவக்கும்படி,—கைக்காந்தள் செய்த - (அவர்களுடைய) கைகளாகிய காந்தண்மலர்கள் செய்தன. எ-று.

நல்லார் தமது முகவனசம் சேப்ப எனச் சினைவினை முதலொடு முடிந்ததாகப் பொருள் கூறினு மமையும். (உ௬௫)

குழைபறித் திருக்கப் பட்டார் கூவிளி குரைக்கப் பட்டா
ரிழைநிலத் தெறியப் பட்டா ரிருகணீ ருகுக்கப் பட்டார்
தழைமலர்க் கூந்த ளுலத் தம்மினின் றயரப் பட்டார்
பிழையுடைத் தாத லாலே பின்பட்ட தறிகி லேமே.

இ-ள். குழை பறித்து இருக்கப்பட்டார் - (அம்மகளிர்) குழைகளைக் கழற்றி இருந்தாரும்,—கூவிளி குரைக்கப்பட்டார் - கூக்குரல் செய்தவரும்,—இழை நிலத்து எறியப்பட்டார் - ஆபரணங்களைப் பூமியிலே எறிந்தவரும்,—இரும் கணீர் உகுக்கப்பட்டார் - மிக்க கண்ணீர் சொரிந்தவரும்,—தழை மலர்க் கூந்தல் ஞாலத் தம்மில் நின்று அயரப்பட்டார் - தழைத்த

மலரையணிந்த கூந்தல்தொங்கத் தம்மிலே நின்று அயர்ந்தவர்களுமாயி ஞர்கள்,—பிழையுடைத்து ஆதலாலே பின்பட்டது அறிகிலேம் - (அந்நகர்) இவ்வாறு பிழைபடுதலுடைத்து ஆதலால் அங்கே பின் நிகழ்ந்ததை அறி யேம். எ-று.

பிழைபடுதல் - அழிதல். முற்றுமழிந்தது ஆதலால் பின் அங்கே நட ந்தது ஒன்றுமில்லை என்றபடி. செய்வினை செயப்பாட்டுவினையாகக் கூறப் பட்டது. (௨௪௬)

காகங்க டொடருஞ் செவ்வே லரசனுங் கங்குற் போதிற்
பாகங்கொ டீப சாலம் பகல்செயப் பரிந்து கூடுங்
கோகங்க ளெல்லைப் போதிற் றணந்திட விருளின் கூட்டம்
பூகங்கொள் சோலை காட்டும் பொருவில்காம் போசம் புக்கான்.

இ-ள். காகங்கள் தொடரும் செவ்வேல் அரசனும் - நிணத்தைக் கவ ரும்படி காகங்கள் தொடருகின்ற சிவந்த வேலையுடைய இரகுவும்,—கங் குல் போதில் பாகங்கொள் தீப சாலம் பகல் செயப் பரிந்து கூடும் கோ கங்கள் - இராக்காலத்திற் பக்கத்திலுள்ள சோதிமரக்கூட்டம் பகலைச்செ ய்ய விரும்பிக்கூடுஞ்சக்கரவாகங்கள்,—எல்லைப்போதில் தணந்திட - பகற் காலத்தில் பிரியும்படி,—இருளின் கூட்டம் பூகங்கொள் சோலை காட்டும் - இருளின் கூட்டத்தைக் கமுகஞ்சோலை காட்டுகின்ற,—பொருவில் காம் போசம் புக்கான் - ஒப்பில்லாத காம்போசதேசத்தை அடைந்தான். எ-று.

தணந்திடக் காட்டும் காம்போசம் என இயைக்க. (௨௪௭)

வெருளினு னிலத்தி லாவி மிசைவந்த வினைக ளெல்லாம்
பொருளினாற் றீர்வ தல்லாற் புறத்தொரு பொருளு முண்டோ
மருளினான் மறுகு மன்ன நகருளார் நிதிய வாரி
தெருளினு னல்கக் கொள்ளா விமாசலஞ் சென்று சேர்ந்தான்.

இ-ள். வெருளினால் நிலத்தில் ஆவி மிசை வந்த வினைகளெல்லாம் - பூமியில் அச்சத்தோடு ஆன்மாக்கண்மேல் வந்த தீவினைகளெல்லாம்,— பொருளினால் தீர்வது அல்லால் புறத்து ஒரு பொருளும் உண்டோ - பொருளினால் நீங்குவதன்றி (அதற்கு) வேறாக ஒருபொருளால் நீங்குவதும் உண்டோ,—மருளினால் மறுகும் அன்ன நகருளார் நிதிய வாரி தெருளி னால் நல்க - மயக்கத்தினாற்சுழலுகின்ற அந்த நகரத்திலுள்ளார் திரவிய வெள்ளத்தைத் தெளிவோடு கொடுக்க,—கொள்ளா இமாசலம் சென்று சேர்ந்தான் - வாங்கிக்கொண்டு இமயமலையைச் சென்றடைந்தான். எ-று.

இவர்களுடைய பகையும் பொருளினால் நீங்கியதென்பார் தீர்வதுண் டோ வென்றார். (௨௪௮)

வேறு.

நிலைமுதற் றழுவிவிண் ணிமிர்ந்து நீண்டவம்
மலைமுகட் டுச்சியை வளரப் பண்ணுமாற்
கொலைமுகக் கவனமாக் குரங்க டாக்கவே
தொலைவுறத் தாதினஞ் சிதைந்த தூளியே.

இ-ள். கொலை முகக் கவனமாக் குரங்கள் தாக்க - போர்முகத்தையுடைய வேகம்பொருந்திய குதிரைகளின் குளம்புகள் (அடிவாரத்தைத்) தாக்குதலால்,—தொலைவு உறத் தாது இனம் சிதைந்த தூளி - அழிவுபொருந்தச் செங்கற்கள் சிதைவுற்ற தூளிகள்,—நிலைமுதல் தழுவி விண் நிமிர்ந்து நீண்ட அம் மலை முகட்டு உச்சியை - அடிநிலத்தைத்தழுவி ஆகாயத்தில்நிமிர்ந்து உயர்ந்த அம்மலையின் சிகரத்தினுச்சியை,—வளரப் பண்ணும் - வளரச் செய்யும. எ-று.

தூளி வளரப்பண்ணும் என இயைக்க. கொலைமுகம் என்பதற்குக் கொலையைத் தன்னிடத்தே கொண்ட எனினுமாம். (உ௪௯)

மாடுடைச் சந்தன மொடித்து வாரமா
பீடுடைத் தாகவே பெருகச் செய்யினு
மோடுடைப் பெருமதக் கரிகண் மொய்ம்பினாற்
கோடுடைத் தம்மலை குறையச் செய்யுமே.

இ-ள். மாடு உடைச் சந்தனம் ஒடித்து - பக்கத்திலேகொண்ட சந்தனமரங்களை முரித்து,—வாரம் மா பீடு உடைத்தாகப் பெருகச் செய்யினும் - அடிவாரத்தை மிகவும் பெருமையுடையதாகப் பெருகும்படிசெய்தாலும்,—அம்மலை - அம்மலையை,—மோடு உடைப் பெரு மதக் கரிகள் - பெருமையையுடைய மிக்க மதத்தைக்கொண்ட யானைகள்,—மொய்ம்பினால் கோடு உடைத்துக் குறையச் செய்யும் - வலிமையோடு சிகரங்களையுடைத்துக் குறையும்படிசெய்யும். எ-று.

செய்யினும் செய்யும் என முடிக்க. பெருகுதல் - விருத்தியாதல். (உ௫௦)

ஈட்டிய சமபெல வீர ரேங்கலாற்
கேட்டிய னோக்கமன் னெறியிற் கேடிலா
தோட்டிய கோளரிப் பார்வை யொன்றுமே
காட்டிய தவ்வழிக் கலக்க மின்மையே.

இ-ள். ஈட்டிய சமபெல வீரர் ஏங்கலால் - அடைந்த சமபெலத்தையுடைய வீரர்கள் ஆரவாரித்தலால்,—கேட்டு இயல் நோக்கம் அ நெறியில் கேடு இலாது ஓட்டிய கோளரிப் பார்வை ஒன்றுமே - அதனைக்கேட்டுப் பார்க்கின்றபார்வையை அவர்கள்செல்லுகின்ற வழியிலே நன்குசெலுத்திய

சிங்கத்தினது அங்கோக்கமொன்றுமே,—அவ்வழிக் கலக்கமின்மை காட்டியது - அவ்விடத்துக் கலக்கமில்லாமையைக் காண்பித்தது. எ-று.

எனவே அவ்வொலியைக்கேட்டு ஏனையவெல்லாங் கலங்கியது என்பது குறிப்பெச்சம். (உ௯௧)

செடிந்தில பாகெனுஞ் சிங்க வேற்றுடைக்
கடிந்திடு மங்குச வுகிரின் காப்பலாற்
படிந்திடு முகில்களைப் பகடென் றேயெதிர்
தடிந்துசெல் கரிக்கொரு தடையு மில்லையே.

இ-ள். செடிந்து இல பாகு எனும் சிங்கவேற்றுடைக் கடிந்திடும் அங்குச உகிரின் காப்பலால் - குற்றமில்லாத பாகனென்றுசொல்லும் சிங்கேற்றினது உறுத்துகின்ற தோட்டியாகிய நகத்தின் காவலேயன்றி,—படிந்திடும் முகில்களைப் பகடு என்று எதிர் தடிந்து செல் கரிக்கு - (அம்மலையிற்) படிந்த முகில்களை யானைகளென்று எதிரே அழித்துச்செல்லுகின்ற யானைகளுக்கு,—ஒரு தடையும் இல்லை - அங்கே வேறொருதடையுமில்லை. எ-று.

எனவே பாகன் தடுக்காதொழியில் அங்கே அது தனதிட்டமாய்ச்சென்று எல்லாவற்றையும் அழித்துவிடுமென்பது குறிப்பெச்சம். (உ௯௨)

அஞ்சலி னயனநீ ருகுத்த ரூபமாய்
விஞ்சையர் குறைபகர்ந் தென்ன மேயொலி
தஞ்சவா னதிச்சிறு துளித ழீஇப்புரை
விஞ்சுவே யொலிகொடு மெல்ல வீசுமே.

இ-ள். அஞ்சலின் நயன நீர் உகுத்து - அஞ்சுதலினாலே கண்ணீரைச் சொரிந்து,—அரூபமாய் விஞ்சையர் குறை பகர்ந்தென்ன - அரூபமாய்வந்து விஞ்சையர்கள் தங்குறையைக் கூறினாற்போல,—மே ஒலி - மேலான காற்றானது,—தஞ்ச வான் நதிச் சிறு துளி தழீஇ - தஞ்சமாக ஆகாயத்தையுடைய கங்கையின் சிறிய துளிகளைத் தழுவி,—புரை விஞ்சு வேய் ஒலிகொடு மெல்ல வீசும் - உட்டுளைபொருந்திய மிக்க மூங்கில்களை ஒலித்தலைக்கொண்டு மெல்லவாக வீசும். எ-று.

என்ன வீசும் எனவும், தழீக்கொடு வீசும் எனவும் முடிக்க. தஞ்சம் - ஆதாரம். அற்பமெனப் பொருள்கொண்டு துளிக்கு விசேடணமாக்கினுமமையும். மேய் எனக் கண்ணழித்து மேவி எனப் பொருள்கூறலுமாம். ()

மண்டுவான் வரையுளீர் வல்லை யாவிகொண்
டெண்டிசா முகத்தினு மேகு மென்பபோற்
கண்டைவா யொலிகொடு கரியின் காதெழு
சண்டமா ருதமிரு மருங்குந் தாவுமே.

இ-ள். மண்டு வான் வரையுளீர் - நெருங்கிய பெரிய மலையிலிருப்பவர்களே,—வல்லே ஆவிகொண்டு எண் திசாமுகத்தினும் ஏகும் என்பபோல் - விரைவில் உமது உயிரைக்கொண்டு எட்டுத்திக்கிலும் செல்லுங்கள் என்பது போல,—கண்டைவாய் ஒலிகொடு - கண்டாமணியின் வாயினின்றுமுண்டாகின்ற ஒலியைக்கொண்டு,—கரியின் காது எழு சண்டமாருதம் - யானையின் காதுகளினின்றும் எழுகின்ற பிரசண்டவாயு,—இருமருங்கும் தாவும் - இருபக்கத்திலும் செல்லும். எ-று.

என்பபோல் கொடு தாவும் என இயைக்க. (௨௫௪)

பூட்டிய வாகினை கழற்றிப் பொன்னணி
வாட்டர வதிந்தன மறவ ரால்வழைக்
கோட்டிழி நாவிகள் கோதி லாமணம்
மூட்டிய பாறைக டிருவொ டோங்குமே.

இ-ள். பூட்டியவா பொன்னணி வினை கழற்றி - பூட்டியவாறே பொன்னாபரணங்களை அவயவங்களினின்றும் கழற்றிவைத்து,—வாள் தர வதிந்தன மறவரால் - அவைகள் ஒளியைத்தர இருந்தவீரர்களால்,—வழைக் கோடு இழி நாவிகள் கோது இலா மணம் ஊட்டிய பாறைகள் - புன்னைக் கொம்பர்களினின்றும் இறங்கிய நாவிகள் குற்றமில்லாத (தம்புழுகின்) வாசனையையூட்டிய பாறைகள்,—திருவொடு ஓங்கும் - இலக்குமீகரத்தோடு விளங்கும். எ-று.

அன் சாரியை. மறவரால் ஓங்கும் என இயைக்க. இனி மறவரால் கழற்றி வைக்கப்பட்டு பொன்னணிகள் ஒளியைத்தர, அவைவதியப்பெற்ற பாறைகள் திருவொடோங்கும் எனினுமாம். (௨௫௫)

அறிந்தசெங் கதிர்ச்சுடர்க் கழிவி லாதன
பிறிந்தபல் குவைப்பனிக் கணங்கள் பேரொளி
செறிந்தபல் படைக்கல நெருக்கிற் றேய்ப்புற
மறிந்தெழு பொறிவிழ வறுமை யானவே.

இ-ள். அறிந்த செங் கதிர்ச் சுடர்க்கு அழிவு இல்லாதன - (பனிக் கூட்டங்களை அழிக்குமியல்பின என்று யாவராலும்) அறியப்பட்ட சூரிய கிரணங்களுக்கும் அழிவில்லாதனவாகிய,—பிறிந்த பல் குவைப் பனிக் கணங்கள் - பிரிவுபட்டுள்ள பலதிரளான பனிக்கூட்டங்கள்,—பேர் ஒளி செறிந்த பல்படைக்கலம் நெருக்கில் தேய்ப்பு உற - பெரிய ஒளிசெறிந்த பலபடைக்கலங்கள் நெருக்கத்திலே (ஒன்றோடொன்று) தேய்ப்புறலால்,—மறிந்து எழு பொறி விழ வறுமையான - மடங்கியெழுகின்ற அக்கினிப்பொறிகள்விழ வறுமையாய்ப்போயின. எ-று.

பனிக்கணங்கள் வறுமையான என முடிக்க. வறுமையாதல் - இன்மையாதல். (௨௫௬)

ஆங்கொளிச் சரளத்திற் பிணித்த வானையின்
பூங்கதிர்ச் சங்கிலி யதனிற் போகிய
வோங்கெரி மரத்தடஞ் சுடர்க ளோவற
வீங்கிரு ளிரவிற்கே விளக்க மாகுமே.

இ-ள். ஆங்கு ஒளிச் சரளத்தில் பிணித்த - அவ்விடத்தே ஒளிபொருந்திய சரளவிருட்சத்திற் கட்டிய,—ஆனையின் பூ கதிர் சங்கிலியதனில் போகிய - யானைகளது பொலிவாகிய ஒளியையுடைய சங்கிலியிற் சென்று தாக்கிய,—ஓங்கு எரிமரத் தடம் சுடர்கள் - உயர்ந்த இரவெரிமரத்தினது பெரிய கிரணங்கள்,—ஓவு அற வீங்கு இருள் இரவிற்கே விளக்கம் ஆகும் - நீக்கமறப்பொலிந்த இருளையுடைய இராக்காலத்திற்கே தீபமாகும். எ-று.

சோதிவிருட்சத்தினொளி சங்கிலியிற்சென்று பற்றி ஒளிசெய்தலின் விளக்கமாகும் என்றார். (௨௫௭)

வழுவில வாரம தெங்கு மன்னவர்
தொழுதிடும் பொற்குவை சுமந்து துன்றிய
பழுதில பண்டிக ளூரப் பாங்கின்மீ
தெழுபுகை பகலெலா மிரவுச் செய்யுமே.

இ-ள். வழு இல வாரமது எங்கும் - குற்றமில்லாத மலைப்பக்கமெங்கும்,—மன்னவர் தொழுது இடும் பொற்குவை சுமந்து துன்றிய - அரசர்கள் வணங்கிக்கொடுத்த பொற்குவியல்களைச் சுமந்துநெருங்கிய,—பழுது இல பண்டிகள் ஊர - குற்றமில்லாத பண்டிகளைச் செலுத்த,—பாங்கின் மீது எழு புகை - பக்கங்களில் மேலேயெழுந்த புகையானது,—பகல் எலாம் இரவுச் செய்யும் - பகற்காலம்முழுதையும் இராக்காலமாகச் செய்யும். எ-று.

எங்கும் ஊர எழு புகை செய்யும் என்க. பண்டிகள் கற்களை அழுத்திச்செல்லுதலினாலே மலைப்பக்கங்களில் நெருப்புண்டாக அதினின்று புகை உண்டாகுமென்றபடி. பண்டிகள் ஊர என்பதற்குப் பண்டிகள் செல்ல எனினுமாம். (௨௫௮)

மற்படு திண்ணிய மருப்பி னான்மத
வெற்படு தேவதா ரத்தின் மேல்வடுப்
பிற்பட வருகிரா தர்க்குப் பேணத
னற்புத வுன்னதத் தளவைக் காட்டுமே.

இ-ள். மல் படு திண்ணிய மருப்பினால் - வலிபொருந்திய திண்ணிய கோட்டினால்,—மதவெற்பு அடு தேவதாரத்தின்மேல் வடு - யானை குத்திய தேவதாரவிருட்சத்தின் மேலுள்ள வடுவானது,—பிற்பட வரு கிராதர்க்கு

பின்னாக வருகின்ற வேடர்களுக்கு,—பேணு அதன் அற்புத உன்னதத்து அளவைக் காட்டும் - விரும்பப்படுகின்ற அந்தயானையின் அதிசயமான உயரத்தினளவைக் காட்டும். எ-று.

வடுக் காட்டும் என இயையும். வடு - தழும்பு. (௨௮௯)

காண்டரு மின்னண காட்சித் தானைமே
லீண்டியே கெல்லையி னண்ட மெங்கணுந்
தாண்டிவெண் சீர்த்தியுற் சவசங் கேதரோ
டாண்டருஞ் சமர்பெரி தாய தங்கரோ.

இ-ள். காண் தரும் இன்னண காட்சித் தானை - காணப்படும் இவ்வாறான காட்சியையுடைய சேனைகள்,—மேல் ஈண்டி எகு எல்லையின் - மேலாக நெருங்கிச்செல்லும்பொழுது,—அண்டம் எங்கணும் தாண்டுவெண் சீர்த்தி உற்சவசங்கேதரோடு - அண்டம் முழுதையுங் கடந்த வெண்மையாகிய கீர்த்தியையுடைய உற்சவசங்கேதர்களோடு,—ஆண்டு அரும் சமர் பெரிது ஆய - அவ்விடத்து அரியபோர் மிகவுமுண்டாயது. எ-று.

மேல் எகும் எல்லையின் எனக் கூட்டுக. மேல் என்றது உற்சவசங்கேதர்மேல் என்றபடி. உற்சவசங்கேதர் - கொண்டாட்டத்தை நியமமாகவுடையவர்; அவர் எழுவர். (௨௯௦)

அன்னவர் விழவைச் சமரி னோடழித்
துன்னிய விழவில ராக்கி யொண்புகழ்
கின்னரர் பாடவுண் மகிழ்ந்து கேட்டனன்
றன்னிக ரிலாவடற் றானை வீரனே.

இ-ள். தன் நிகர் இலா அடல் தானை வீரன் - தனக்கு (ப் பிறரொருவரும்) நிகரில்லாத வலிமையைக்கொண்ட சேனைகளையுடைய வீரனாகிய இரகுமகாராசன்,—அன்னவர் விழவை சமரினோடு அழித்து - அவர்களுடைய விழவை அப்போரினோடழித்து,—உன்னிய விழவு இலர் ஆக்கி - கருதிய அவ்விழவை இல்லாதவர்களாகச் செய்து,—ஒண் புகழ் கின்னரர் பாட உள் மகிழ்ந்து கேட்டனன் - தனது ஒள்ளியபுகழைக் கின்னரர்கள் பாட மனம்மகிழ்ந்து கேட்டான். எ-று.

இல்லாத என்பது இலா என விகாரமாயிற்று. (௨௯௧)

சிற்றமிற் றன்னவர் திறைசொ ரிந்தனர்
சாற்றரு மன்னர்க்குஞ் சயில நாதர்க்கு
மாற்றரும் பெருந்தன வளர்வும் வெஞ்சம
ராற்றலுந் தனித்தனி யறியப் பட்டவே.

இ-ள். சீற்றம் இற்று அன்னவர் திறை சொரிந்தனர் - கோபநீங்கி அந்த உற்சவசங்கேதர்கள் திறைப்பொருளைச் சொரிந்தார்கள்,—சாற்று அரு மன்னற்கும் சயிலநாதர்க்கும் - (அதனாற்) புகழ்ந்து சொல்லப்படுகின்ற அரிய இரகுமகாராசனுக்கும் மலையரசர்களாகிய அந்த உற்சவசங்கேதர்களுக்கும் (உள்ள),—மாற்று அரும் பெரும் தன வளர்வும் வெம் சமர் ஆற்றலும் தனித்தனி அறியப்பட்ட - மாற்றுதற்கரிய பெரிய செல்வப்பெருக்கும் கொடிய போராற்றலும் தனித்தனியே அறியப்பட்டன. எ-று.

மன்னற்குள்ள சமராற்றலும், சயிலநாதர்க்குள்ள பெருந்தனவளர்வும் அறியப்பட்டன என எதிர்நிரனிறையாகக் கொள்க. இனி, குவ்வுருபை ஏதுப்பொருட்கண் வந்ததாகக்கொண்டு இரகுவால் சயிலநாதருடைய தன வளர்வும், சயிலநாதரால் இரகுவின் சமராற்றலும் அறியப்பட்டன எனினுமாம். (௨௯௨)

வித்தக*வம்மலை நின்று வெம்முடி
பத்துள னெடு பட்ட வெள்ளிவெ
ணத்திரி தனிற்புகா ததற்கு நாணினை
வைத்திடு வான்புகழ் வாய்ப்ப மீள்வுறா.

இ-ள். வித்தக அம்மலை நின்று - வித்தகமான அம்மலையினின்றும்,— வெம் முடிபத்துளனால் எடுபட்ட வெண் வெள்ளி அத்திரிதனில் புகாது - கொடிய இராவணனாலே தூக்கப்பட்ட வெண்மையாகிய வெள்ளிமலையிற் புகாமல்,—அதற்கு நாணினை வைத்திடு வான் புகழ் வாய்ப்ப மீள்வுறா - அதற்கு நாணத்தை உண்டாக்குகின்ற பெரிய புகழ்வாய்க்க மீண்டு. எ-று.

வித்தகம் - அதிசயம். எடுக்கப்பட்ட என்பது எடுபட்ட என விகாரமுற்றுநின்றது. (௨௯௩)

அரவுலோ கத்திடை யாழ்ந்து மாமலை
பரவுலோ கிதமல ரோடும் பைம்பொனுந்
திரவுலோ கந்தைமீச் சிதறுந் தெண்டிரைக்
கரவுலோ கிதநதிக் கரையின் முன்னினான்.

இ-ள். அரவுலோகத்திடை ஆழ்ந்தும் - பாதலத்திலாழ்ந்தும்,—மாமலை பரவு லோகித மலரோடும் பைம் பொனும் திர உலோகத்தை மீச் சிதறும் - வண்டுகள் மலைகின்ற பரந்த செந்நிறமான மலர்களோடும் பசிய பொன்னாகிய வலியலோகத்தை மேலே சிதறுகின்ற,—தெள் திரைக் கர உலோகித நதிக்கரையின் முன்னினான் - தெள்ளிய திரையாகிய கரத்தையுடைய உலோகிதநதிக்கரையையடைந்தான். எ-று.

ஆழ்ந்தும் சிதறும் கரம் என இயைக்க. (௨௯௪)

வேறு.

மோடு தழீஇயறு காலிசை யோடு முயங்கு கருங்குவளைத்
தோடு தழீஇயிரு போது மறுதிரு டேற்றிய கற்றையெலா
மாடு தழீஇநெரி வால்வரு வேய்கள் வழங்க மலிந்துதடங்
கோடு தழீஇயுல வாநிலை வீனுவ கொத்தொளிர் நித்திலமே.

இ-ள். மோடு தழீஇ அறுகால் இசையோடு முயங்கு கருங்குவளைத் தோடு தழீஇ - பெருமையைப்பொருந்தி வண்டுகளினிசையோடுசேர்ந்த கருங்குவளைப்பூக்களைத் தழுவலால்,—இருபோதும் அறாது இருள் துற்றிய கற்றையெலாம் மாடு தழீஇ - இரண்டுகாலத்திலும் நீங்காது இருளாகிய செறிந்த கூட்டத்தையெல்லாம் பக்கத்திலே தழுவி,—நெரிவால் வரு வேய்கள் வழங்க தடம் கோடு கொத்து ஒளிர் நித்திலம் தழீஇ மலிந்து - கண்ணெரிதலால் வளராநின்றமூங்கில்கள் ஈன விசாலமாகியகரைகளினூற் கூட்டமாகவிளங்குகின்றமுத்துக்களைத்தழுவிப் பொலிந்து,—உலவா நிலவு ஈனுவ - அழியாதநிலவைக் காலுவன. எ-று.

மோடுதழீமுயங்கு குவளை என இயைக்க. அந்த ஆறுனது தோடு தழுவலால் இருட்கற்றையைத் தழுவி, கோட்டால் நித்திலத்தைத் தழுவி நிலவை ஈனுவ் என்க. பன்மைநோக்கி ஈனுவ என்றார். துவ்விகுதி கெட்டதுமாம். கோடுதழுவலால் நித்திலம் ஈனுவ என்றல் இத்துணைச் சிறப்பின்று. (௨௬௫)

மெல்லிய கொத்தலர் சந்தகில் குங்கும வேரியு மென்றுகிரின்
வல்லியு நித்தில வாரியு நாளு மயங்கி வயங்குதலாற்
புல்லி மதித்திள வல்லி பிடித்துறு புட்குல புஞ்சநெடுங் [வே.
கொல்லி யிசைத்திடு குந்தள வோதியர் கொங்கையு மொப்பது

இ-ள். மெல்லிய கொத்து அலர் சந்து அகில் குங்கும வேரியும் - மெல்லிய கொத்திலலர்ந்தபூக்களும் சந்தனமும் அகிலும் குங்குமமுமாகிய இவற்றின் மணமும்,—மெல் துகிரின் வல்லியும் - மெல்லிய பவளக்கொடிகளும்,—நித்தில வாரியும் - முத்தின் வருவாயும்,—நாளும் மயங்கி வயங்குதலால் - நாடோறுஞ் சேர்ந்து விளங்குதலால்,—புல்லி மிதித்து இள அல்லி பிடித்து உறு புட்குல புஞ்சம் - புறவிதழில் மிதித்து இளமையான அகவிதழைப் பற்றியிருக்கின்ற வண்டுச்சாதியின் கூட்டம்,—நெடுங் கொல்லி இசைத்திடு - நெடிய கொல்லிப்பண்ணைப் பாடுகின்ற,—குந்தள ஓதியர் கொங்கையும் ஒப்பது - கூந்தலையுடைய பெண்களது முலைகளையும் (அந்த ஆறுனது) ஒப்பது. எ-று.

வயங்குதலால் ஒப்பது என இயைக்க. (௨௬௬)

அரும்புற வுந்தி மடந்தையர் தங்க ளகத்துறு மாசையறக்
கருங்கடன் மங்கல நாயக ருள்ள மருட்டுதல் காரணமாய்
மருங்கு நெருங்கு மலர்ப்புது மேகலை மின்ன மணம்புனையா
நெருங்கு தரங்க நுதற்கொடி மெல்ல நெரித்து நடப்பதரோ.

இ-ள். அரும் புற உந்தி மடந்தையர் தங்கள் அகத்து உறும் ஆசை அற - அரிய பிற ஆறுகளாகிய பெண்களிடத்திலுள்ள ஆசையை ஒழியும்படி,—கரும் கடல் மங்கல நாயகர் உள்ளம் மருட்டுதல் காரணமாய் - கரிய கடலாகிய மங்கலத்தையுடைய நாயகரது மனத்தை மருட்டித் தன் வசப்படுத்துதல் காரணமாக,—நெருங்கு மலர்ப் புது மேகலை மின்ன மணம் புனையா - நெருங்கிய மலர்களாகிய புதிய மேகலை மருங்கிற் பிரகாசிக்க மணம் புனைந்து,—நெருங்கு தரங்க நுதல் கொடி மெல்ல நெரித்து நடப்பது - நெருங்கிய திரைகளாகிய நெற்றிப்புருவத்தை மெல்ல நெரித்து (அந்த ஆறு) நடக்குந்தன்மையையுடையது. எ-று.

அகம் - இடம். அரும்புறவுந்தி மடந்தையர்தங்கள் அகத்துறும் ஆசை அற என்பதற்கு, தான் சுயமே பற்றிக்கொள்ளுதலாலே புறவாறுகளாகிய பெண்கள் தங்கள் மனத்திலுள்ள ஆசையையொழிய எனப் பொருள்கூறினுமமையும். மணம் புனையா என்பதற்கு மணத்தைப்பொருந்தி எனவும், மணக்கோலமுற்று எனவும் பொருள்கொள்க. திரையினடுக்கு நுதல் நெரிப்புப்போலும் என்க. (உ௬௭)

நாரி னடைந்து படிந்திடு கேள்வரை நங்கைய ரையமுறச்
சேரு மிடங்க டொறும்புதி தேமிகு தெய்வ மணந்தருமா
னீரி னுவந்து குடைந்திடு மும்ப ரரம்பையர் நீடளகக்
காரி னிழிந்த நறும்பிர சந்தரு கற்பக நன்மலரே.

இ-ள். நீரின் உவந்து குடைந்திடும் உம்பர் அரம்பையர் நீடு அளகக் காரின் இழிந்த - நீரின்கண் மகிழ்ந்து குடைகின்ற தேவரம்பையரது நெடிய கூந்தலாகிய மேகத்தினின்றும் இறங்கிய,—நறும் பிரசம் தரு கற்பக நன்மலர் - நறிய தேனைத்தருகின்ற கற்பகத்தின் நல்ல பூக்கள்,—நாரின் அடைந்து படிந்திடு கேள்வரை - விருப்பத்தோடுவந்து அந்நீரில் மூழ்கிய நாயகரை,—நங்கையர் ஐயம் உற - அவர்களுடைய பெண்கள் சந்தேகம் கொள்ளும்படி,—சேரும் இடந்தொறும் புதிதே மிகு தெய்வமணந் தரும் - புணருமிடந்தோறும் புதிதாகவே மிகுகின்ற தெய்வமணத்தைக் கொடுக்கும். எ-று.

இழிந்தமலர் தரும் என இயைக்க. (உ௬௮)

மேயு தடங்கரை துன்றி விசைத்து மிகுந்து வகிர்ந்துறவே
தூய பெரும்புன னள்ளிடை நின்று சுழிப்பன வுஞ்சுழியோ

நேய முளங்கொ டணைந்தவர் தங்க ளகத்தினை நீடிரையே
யாய கரங்கொடு சுற்றி யிழுத்து ளடக்குவ தாகுமரோ.

இ-ள். தூய பெரும் புனல் மேய தடம் கரை துன்றி விசைத்து மிகுந்து உற வகிர்ந்து - சுத்தமாகிய மிக்கநீரானது பொருந்தியபெரிய கரையை நெருங்கி விசைகொண்டு மேற்பட்டு (ப் பின்) மிகவும் பிளவு பட்டு,—நள்ளிடை நின்று சுழிப்பனவும் சுழியோ - நடுவேநின்று சுழிப் பனவுஞ் சுழிகளா? அன்று,—நேயம் உளம் கொடு அணைந்தவர் தங்கள் அகத்தினை - (பின் அவைகள்) அன்பை மனத்திற்கொண்டு (மூழ்கும்படி) அடைந்தவர்களது மனத்தை,—நீள் திரை ஆய கரங்கொடு சுற்றி இழுத்து உள் அடக்குவது ஆகும் - நெடிய திரையாகியகையினாலே சுற்றி இழுத்துத் தனக்குள்ளே அடக்கிக்கொள்வதேயாகும். எ-று.

அலைகள் அடக்குவதாகும் என இயைக்க. எழுவாய் வருவிக்கப்பட்டது. தேற்றேகாரம் பிரித்துக் கூட்டப்பட்டது. (உ௬௯)

ஓர்துறை மான்மத புண்டர வாடவ ராடி யுவப்பதுவே
யோர்துறை மான்மத வாரண மூழ்கி யுழக்கி முழக்குவதே
யோர்துறை யோதிம மாமுலை மாத ருவந்தினி தாடுவதே
யோர்துறை யோதிம சால முலாவி யொதுங்கி யிருப்பதுவே.

இ-ள். ஓர் துறை மான்மத புண்டர ஆடவர் ஆடி உவப்பது - அந்த ஆற்றின் ஓர்துறை கஸ்தூரித்திலதத்தையுடைய ஆடவர்கள் மூழ்கி மகிழப்படுவது,—ஓர் துறை மால் மத வாரணம் மூழ்கி உழக்கி முழக்குவது - ஓர்துறை மயக்கத்தையுடைய மதயானைகள் மூழ்கி உழக்கி முழக்கஞ் செய்யப்படுவது,—ஓர் துறை ஓதிம மாமுலை மாதர் உவந்து இனிது ஆடுவது - ஓர்துறை மலைபோலும் பெரிய முலைகளையுடைய பெண்கள் மகிழ்ந்து நன்கு ஆடப்படுவது,—ஓர் துறை ஓதிம சாலம் உலாவி ஒதுங்கி இருப்பது - ஓர்துறை அன்னக்கூட்டங்கள் உலாவி ஒதுங்கி இருக்கப் படுவது. எ-று.

உவப்பது முதலிய வினைகள் படுவிகுதி தொக்குநின்ற செயப்பாட்டு வினைகள். இவ்வினைகளுக்கு ஆற்றை எழுவாயாக்கித் துறையை இடப் பொருட்டாகக் கொள்ளுதலும் பொருந்தும். (உ௭௦)

வேறு.

எண்ணரு மினைய செவ்வி யீர்ம்புனல் யாறு நீங்கித்
தண்ணற வறவு மாந்தித் தமரவண் டுழக்குந் தாரான்
றிண்ணிய புகழ்ப் பிரர்ச்சோ திடமெனுஞ் சிறப்பின் செல்லாக்
கண்ணகர் கடந்து போகிக் காமரு பத்திற் புக்கான்.

இ-ள். எண்ண அரும் இனைய செவ்வி ஈர்ம்புனல் யாறு நீங்கி - மதித்தற்கரிய இத்தன்மையான சிறப்பையுடைய குளிர்ந்த நீர்பொருந்திய ஆற்றை நீங்கி,—தண் நறவு அறவும் மாந்தி தமர வண்டு உழக்கும் தாரான் - குளிர்ச்சிபொருந்திய தேனை மிகவுமுண்டு ஒலியையுடைய வண்டுகள் உழக்குகின்ற மாலையையுடையவனாகிய இரகு,—திண்ணிய புகழ் பிராச்சோதிடம் எனும் சிறப்பின் செல்வக் கண் நகர் கடந்து போகி - வலிய புகழையுடைய பிராச்சோதிடமென்று சொல்லும் சிறப்பினையுடைய செல்வத்தைக்கொண்ட விசாலமான நகரைக் கடந்துசென்று,—காமரூபத்தில் புக்கான் - காமரூபமென்னும் நகரத்திற் புகுந்தான். எ-று.

நீங்கிக் கடந்து போகிப் புக்கான் என வினைமுடிபு செய்க. கண் நகர் - கண்போன்ற நகருமாம். (௨௭௧)

நினைப்பருங் கரவு கொண்ட நீண்முகி லூருந் தேவன்
றனைப்பெரி தமர்செய் தாடற் சரங்கொடு வென்றா னென்றான்
முனைத்திறத் தெதிர்ந்து வஞ்ச முற்றிய மூரிக் கள்ள
வினைப்பெரு மாயஞ் செய்யா வெல்வதின் றெங்ங னாமே.

இ-ள். நினைப்பு அரும் கரவு கொண்ட நீண் முகில் ஊரும் தேவன்றனை - (இவன்) நினைத்தற்கரிய கரவினைக்கொண்ட நெடிய முகிலை வாகனமாக ஊருகின்ற தேவனாகிய இந்திரனை,—பெரிது அமர் செய்து ஆடல் சரங்கொடு வென்றான் என்றால் - மிகவும் போர்செய்து வெற்றியையுடைய அம்பைக்கொண்டு வெற்றிகொண்டானென்றால்,—முனைத் திறத்து எதிர்ந்து வஞ்சம் முற்றிய மூரிக் கள்ள வினைப் பெரு மாயம் செய்யா - போர் முனையில் வலியோடும் எதிர்த்து வஞ்சம் முதிர்ந்த வலிய கள்ளத்தொழிலாகிய பெரிய மாயங்களைச்செய்து,—வெல்வது இன்று எங்ஙன் ஆம் - (இவனை) வெற்றிகொள்வது இன்றைக்கு எவ்வாறாகும். எ-று.

கரவு - வஞ்சனை; கள்ளமென்றல் ஈண்டுச் சிறப்பின்று. என்றால் வெல்வது எங்ஙன் ஆம் என இயையும். குளகம். (௨௭௨)

என்றுளத் தமைத்து முன்ன மியாவரு மிட்ட செம்பொற்
குன்றனைத் தையுமோர் வைப்பிற் குவித்தெனை நிதியக் குன்ற
நன்றுறக் குவித்திட் டன்ன நகருளார் நளின நாணு
மின்றணைக் கழலிற் றாழ்ந்தா ரிறைவனு மெழுந்து போனான்.

இ-ள். என்று உளத்து அமைத்து - என்று மனத்திற்கருதி,—அன்ன நகர் உள்ளார் - அந்த நகரத்திலுள்ளவர்களாகிய அரசர்கள்,—முன்னம் யாவரும் இட்ட செம்பொன் குன்றனைத்தையும் ஓர் வைப்பில் குவித்தென - முன்னரே மற்றைய அரசர்கள் யாவரும் கொடுத்த சிவந்த பொன்மலைகளனைத்தையும் ஓரிடத்திற் குவித்தாற்போல,—நிதியக் குன்றம் நன்று உறக்

குவித்திட்டு - இரவிய மலையை நன்றாகக் குவித்து,—நளினம் நாணும் இன் துணைக் கழலில் தாழ்ந்தார் - தாமரையு நாணுகின்ற இனிய இரண்டாகிய பாதங்களில் வணங்கினார்கள்,—இறைவனும் எழுந்து போனான் - (அப்பொழுது) இரகுமகாராசனும் எழுந்து சென்றான். எ-று.

அமைத்துக் குவித்துத் தாழ்ந்தார் என வினைமுடிபு செய்க. (௨௭௩)

திணிபுய வரச னிவ்வா றரும்புகழ் செவ்வான் றீண்டித்
தணிவறத் திசையோ ரெட்டுஞ் சயங்கொண்டு தழைத்த செல்வப்
பணிதரு புதிய கோலம் படுத்தலாற் பைம்பொ னாமத்
தணிநகர் புதுக்கி யன்ன வயோத்திவந் தடைந்தா னன்றே.

இ-ள். திணிபுய அரசன் - திணிந்த புயத்தையுடைய அரசனாகிய இரகு,—அரும் புகழ் செவ்வான் தீண்டித் தணிவு அறத் திசை ஓர் எட்டும் இவ்வாறு சயம் கொண்டு - அரிய புகழ் செவ்விய ஆகாயத்தைத் தீண்டி மேற்படத் திசைகளெட்டையும் இவ்வாறு வெற்றி கொண்டு,—தழைத்த செல்வப் பணிதரு புதிய கோலம் படுத்தலால் - வளர்ந்த செல்வத்தாலாய தொழிலமைந்த புதிய அலங்காரத்தைச் செய்தலால்,—அணி பைம்பொன் நாமத்து நகர் புதுக்கியன்ன - அழகிய பொன்னுலகத்தைப் புதுக்கினாற் போன்ற,—அயோத்தி வந்து அடைந்தான் - அயோத்திநகரை வந்து அடைந்தான். எ-று.

கொண்டு வந்தான் என முடிக்க. (௨௭௪)

எத்திசை வைப்பு நோக்கின் வறிதுற விசைந்து கொண்ட
வித்தக நிதிய மெல்லா மள்ளுபு மெல்ல மெல்லத்
துய்த்திடும் பெரிய தோற்றத் தொல்லைவிச் சுவசித் தென்னு
நித்திய வேள்வி தன்னை நெறியொடுந் திருத்தி னானே.

இ-ள். நோக்கின் எத்திசை வைப்பும் வறிது உற இசைந்து கொண்ட வித்தக நிதியம் எல்லாம் - நோக்குமிடத்து எந்தத்திசையிலுள்ள இடங்களும் வறிதாகும்படி சென்று வாங்கிய,—வித்தக நிதியம் எல்லாம் - மேன்மையான திரவியங்களையெல்லாம்,—அள்ளுபு மெல்ல மெல்லத் துய்த்திடும் - அள்ளி மெல்ல மெல்ல உண்ணுகின்ற,—பெரிய தோற்றத் தொல்லை விச்சுவசித்து என்னும் நித்திய வேள்விதன்னை - பெரிய தோற்றத்தையுடைய பழைய விச்சுவசித்து என்று சொல்லும் அழிவற்ற யாகத்தை,—நெறியொடும் திருத்தினான் - முறையாகச் செய்தான். எ-று.

அள்ளித் துய்த்திடும் வேள்வி என இயையும். (௨௭௫)

வகைசயடு மீற்றி னின்ற வான்பொரு ளன்றி மூன்றி
னசையொடு மிருபா னல்கு நடுவணின் றதனை நாடித்

திசையொடும் பெரிய தானஞ் செய்வதற் கன்றோ தேயா
விசையொடும் பெரியோர் யாரு மின்புற வீட்டன் மாதோ.

இ-ள். பெரியோர் யாரும் - பெரியோர்கள் யாவரும்,—வசை அடும் ஈற்றில் நின்ற வான் பொருள் அன்றி மூன்றில் - வசையை நீக்குகின்ற கடையில் நின்ற பெரிய (முத்தியாகிய) பொருளையன்றி (ஏனையவாயுள்ள) மூன்றில்,—நசையொடும் இருபால் நல்கும் நடுவண் நின்றதனை நாடி இசையொடும் இன்பு உற ஈட்டல் - ஆசையோடும் அறமும் இன்பமும் என்னும் இருபகுதியையும் கொடுக்கின்ற நடுவாகநின்ற பொருளை நோக்கி யழியாத கீர்த்தியோடும் இன்பமுறும்படி சம்பாதித்தல்,—திசை யொடும் பெரிய தானம் செய்வதற்கன்றோ - திக்கிலுள்ளார்க்குப் பெரிய தானங் களைச் செய்தற்கல்லவா. எ-று.

ஆனபடியாற்றான் அரசனும் பிரயாசப்பட்டுச் சம்பாதித்த பொருளைச் செலவு செய்து தக்கிணைகொடுக்கிற விச்சுவசித்து யாகத்தைச் செய்தான் என்பது குறிப்பெச்சம். அன்றோ என்பது தேற்றப்பொருளில் வந்தது. திசையொடும் என்பதை ஈட்டலோடு முடித்து திசைகடோறுஞ்சென்று ஈட்டல் எனப் பொருள்கொள்ளினுமமையும். (௨௭௬)

வியன்றரு மிரவி சூழ்ந்த வெண்மதிக் குழுவிற் றொக்க
பயன்றரு பான்மைத் தாய பாரிடை யரச ரெல்லா
நயன்றரு மினிய வாய்மை நயத்தொடு நாம வேலா
னியன்றரு ணல்க வின்புற் றிணையடி வணங்கிப் போனார்.

இ-ள். வியன் தரும் இரவி சூழ்ந்த வெண்மதிக் குழுவில் தொக்க - சிறப்புப்பொருந்திய சூரியனைச் சூழ்ந்த வெள்ளிய சந்திரர்களது கூட்டத் தைப்போலத் தொக்குள்ள,—பயன் தரு பான்மைத்து ஆய பாரிடை அரசர் எல்லாம் - பயனைக் கொடுக்குந் தன்மையையுடைய பூமியிலுள்ள அரசர்க ளெல்லாம்,—நாமவேலான் நயன்தரும் இனிய வாய்மை நயத்தொடு இய ன்று அருள் நல்க - அச்சத்தைத்தரும் வேலையுடையனாகிய அரசன் நன்மை யைத் தருகின்ற இனிய வார்த்தையை முகமனோடும் கூறி அருள் கொடு க்க,—அன்பு உற்று இணை அடி வணங்கிப்போனார் - அன்புகொண்டு இரண் டாகிய பாதங்களையும் வணங்கிப்போனார்கள். எ-று.

குழுவில் தொக்க அரசரெல்லாம் வணங்கிப்போனார் என இயைக்க. அருள் - உத்தரவு. (௨௭௭)

திக்குவிசயப்படலமுற்றிற்று.

பிழை திருத்தம்.

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
௩	௪	இதைய	இதய
,,	௧௨	,,	,,
,,	,,	இருந்ததாயின்	இருக்குமாயின்
௬	௨௬	லெழா	லெழாப்
௮	௭	சத்திப்பதுபோல	காலுவதுபோல
,,	,,	இருள்	இருள்
௯	௧௩	இருளையுடைய	கரிய
,,	,,	நீர்த்துளிகள்	ஆலங்கட்டிகள்
௧௧	௧௨	தலை-ஆயிரம்	தலைப்படியுடல் - ஆயிரமுடல்
௧௩	௧௫	பிடுங்கி	முறித்து
௧௫	௨௩	தாளா	தாழா
௧௭	௨௨	அழிவில்லாத	அழகில்லாத
௧௯	௮	ஆகம்	வாகம்
௨௧	௧௦	திலகத்தை	காப்பை
,,	௧௩	ஆட்டுதலைச்செய்வன	ஆட்டுவன
,,	௧௯	,,	,,
௨௪	௧௦	கொழுவி	கொளுவி
௩௩	௧௪	அசை	அசைஇ எனவும் பாடம்
௩௫	௧௮	தொக்கு	தொக்கு
,,	௨௨	ஞெரு கொண்டார்	ஞெருக்கொண்டார் எனப் பாடங்கொண்டு ஒறுத்துக்கொண்டார் எனினுமாம். ஒறுத்தல் - தண்டித்தல்
௩௬	௧௮	பரிதி அம் குடிங்கு	பருதியங்குடிங்கு
௩௭	௧௪	விலந்தைய	வலந்தைய
௪௦	௧௬	ஞெசையை	ஞெசையால்
௫௦	௨௪-௨௫	படைத்துளது	படைத்துள
௫௭	௧௪	மானமதிற் பொறி	மான மதிற்பொறி
,,	௧௬	விமானத்திற்செய்த	மதிலிற்செய்த
௫௮	௧௭	மொய்	மெய்
,,	௧௯	வளை	வளைஇ
,,	௨௧	,,	,,
,,	௩௨	மான் விதனீமதி	மதிலிதனீள்
௬௧	௧௮	கொளு	கொலு
௬௩	௧௦	ஆகாசம் எடுத்துநிற்றல்	ஆகாசம் மேருமலையை எடுத்து [நிற்றல்
௬௫	௨௮	பளிக்கு	ப[illegible]ங்கு

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
௬௫	௩௭	நிரனிறை	நிரனிறை. அனங்களெல்லாம் எனக்கண்ணழித்து பொருள்கொள்வாருமுளர். அது சிறப்பின்று.
௬௭	௨௪	நன்கு அடிபொருந்தி	காற்றடிக்க
௬௮	௧	வடிவு	காம்பின் வடிவு
௭௦	௩௪	சுணம்	சுண்ணம்
௭௬	௪௯	மறை	மறைக்
௭௯	௩	செச்கி	ஆலேயி
௮௦	௨௯	எ-செய்யுள்கள்	எழுசெய்யுள்
௮௧	௨௯	நன்காத்தலும்	நன்கு காத்தலும்
௮௬	௫	விடுப்பதுகொண்டு நிலன் விழுப்புனலே ஆயிரமாமடஙகு	ஆயிரமாமடங்குவிடுப்பது கொண்டு நிலன்விழுப்புனலே
௮௮	௨௯	மாறுதல் கொடுக்கல்வாங்கல் செய்தல்	மாறுதல் திலீபன் சுவர்க்கத்தையும் இந்திரன் பூமியையுமாக மாறுதல்
௮௯	௧௨	தக்கணே	தக்கிணே
,,	௧௫	,,	,,
,,	௧௬	,,	,,
,,	௨௩	,,	,,
௯௩	௭	மிகுவதும்	பெறுவதும்
௧௦௧	௬	காணப்படலால்	தோன்றலால்
,,	௬-௭	(அரசன் விரும்பும்படி)	(அரசன்)
௧௦௩	௧	நாட்டிய	நாட்டிய தேர் உருளேயின்
௧௦௮	௨௩	காட்டி	தபோவனத்தி
,,	௨௪	காட்டிற்கும்	தபோவனத்திற்கும்
௧௦௯	௨௬	ஒழுக்கம்	முறை
,,	௩௦	என்றமையை	என்றபடி
௧௧௫	௧௦	தேனுக்	தேனு
௧௧௭	௧௨	௬௩	௬௪
௧௧௮	௯	ஒத்ததென்க	ஒத்தவென்க
௧௧௯	௨௫-௨௬	துலங்கும்	துஞ்சும்
௧௨௧	௨௯	மாதோடு	மாதொடு
௧௨௪	௧௫	கதிர்	கர
௧௨௭	௨௩	அ பண்டறிசுட்டு	
௧௨௯ ௧௩௦	௩௫-௧	பொய்யாகிய இடை	பொய்த்தன்மையயுடைய இ [டை
௧௩௧	௧		மத்தகம் - தலையுமாம் [ய
௧௩௨	௮	ஒலிக்கின்ற	ஒலிக்கின்ற வேதங்களையுடை
௧௩௬	௧	துணே	துனே
,,	௭	,,	,,
,,	௩௪	அரசனேவெனின்	அரசனே

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
௧௩௬	௩௭	௧௩	௧௧
௧௩௮	௧௭	நவில்வான்	நவில்வ
,,	௧௯	நின்றதன்றே	நின்றவன்றே
௧௩௯	௩௫	மூகிளம்	முகுளம்
௧௪௦	௧௮	பிற்பிழை	பிற்பிழை களவிற்கு ஆக
௧௪௧	௩	உணர்த்திடாவகை	உணர்ந்திடாவகை
	௫	நேர்மை	முறைமை
,,	௭	வலிமையையுடை	வலிமையையுடைய
,,	௨௫	அறிந்துபகரித்த	அறிந்துபகரியாத
௧௪௨	௩௨	வளத்து	வளர்த்து
௧௪௩	௩	,,	,,
,,	௪	,,	,,
௧௪௭	௬	இன்பத்தேனு என்பதற்குக்காமதேனு எனினுமாம்	
,,	௩௨	கடை	இடை
௧௪௮	௮	வறிவுப்	வறிவின்
,,	௯	மன்னரியல்	மண்ணியல்
௧௪௯	௧௯	விளுங்	விழுங்
௧௫௧	௬	நீடலாற்	னீடலாற்
,,	௧௧	காலுதல்	காலுதன்மிகுதல்
,,	௨௪	யிருப்பறால்	ருப்பரால்
,,	௩௪	அவர்கள் புணர்ச்சியைக் கண்டறிதற்கு	ஊடி
,,	௩௫	சோலையிலே	சோலையிலே சென்று
௧௫௨	௨௦	சில்	இல்
௧௫௩	௭	சமையம்	சமயம்
,,	௧௦	றிதனு	றிதழ்நு
௧௫௪	௨௮	புதலை	புல்லை
,,	௩௦	பொறையகல் புழை	பொறைய கற்புழை
,,	௩௩	என்றபடி	என்றபடி மெல்லப்போயது எனமுடித்தலுமாம்
௧௫௫	௨௨	நாகுளறி	ஆகுழறி
,,	௨௩	நாக்குளறி	பசுவானது குழறி
,,	௨௪-௨௫	படரின் ஆகுளறி வீழ்ந்தது எனக்கண்ணளிப்பினுமமையும்	
௧௫௬	௧௫	வலதுகரமானது	வலக்கரமானது
,,	௩௨	ஒரு	ஓர்
௧௫௭	௧	எழுதுதல் ஈண்டுத்தொழிலுறச் செய்தல் என்னும் பொருள்படநின்றது	எழுதுதல் - சித்திரித்தல்

பிழை திருத்தம்.

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
கசுO	கஉ	உரியவாம்	உரியதாம்
,,	கசு	உரிய	உரியது
,,	உஉ	தருவினுமகன்றுள்ளது	தருவைப்போலப் பெருமையுடையது
கசுக	௩௩	அவ்விடத்தே	அப்பொழுது
கசுஉ	க	என	எனவேண்ட
,,	உ	வினவ	வேண்டுதல்செய்ய
கசுச	சு	சேறெனவறைந்து	சேறியென்றறைந்து
,,	கக	சேறு என	சேறி என்று
,,	உச	முனிவனின்	முனைவனின்
கசுரு	௩௩	கருவரி	சருவரி
கசுசு	க	,,	,,
,,	,,	சூரியகிரணத்தால்	சூரியகிரணத்துக்கு
,,	கக	வெயிற்கு என்பது வேற்றுமை மயக்கம்	
கசுஎ	கரு-கசு	தருமநீதியிலே நின்று அறிந்து சொல்லுதி	தருமத்துக்சொத்தது இது; நீ ஆராய்ந்து பார்
கசுஅ	உ௩	யான்	யாம்
கசுகூ	ரு	உகழுகின்ற	உகளுகின்ற
கஎக	உஎ	யுடைய	யுடைய பிரிக்கப்படாது
,,	,,	பிரித்தற்கரிய	அழித்தற்கரிய
கஎ௩	உச	தேனுவை	தன்னை
,,	௩உ	தேனுவை	திலீபனை
கஎச	௩O	எய்ப்புற	எய்ப்புற
,,	,,	அதனையுண்ணும்படிபொருந்தி	இளைப்புற
கஎஅ	ச		மயிலிறேடும் எனப் பாடங்கொண்டு சுதக்கிணையோடும் எனப் பொருள்கோடலே சிறப்பு
,,	கூ	பகிர்ந்தாற்போற்	பகிர்ந்தாற்
கஅO	உக	மற்றோ	ஓ
,,	உகூ	ஆவி	மற்று-அசைநிலை. ஆவி
கஅஉ	௩	செவ்வியால் அளியின் ததைந்து	செவ்வியால் ஆம் களியின் ததைந்து
,,	ச	பருவத்தோடு வண்டுகளால் நெருக்கமுற்று	பருவத்தாலாகிய களிப்பினோடு செறிந்து
,,	உசு	நரிதல்	கரிதல்
,,	உகூ		வேறு.
கஅ௩	கஅ	துயர்	துயர். கருப்பத்தாலாய துயருமாம்.
கஅரு	௩உ	என்றார்	என்றா. ஒதை பாரெல்லாம் மிகுந்த என முடித்தலுமாம்.

பக்கம்.	வரி.	பிழை.	திருத்தம்.
௧௮௬	௩	அய	திலீப
௧௮௯	௫	தலைமை	ஒலி [த்தலுமாம்.
,,	௨௭	இயையும்	இயையும். இழைத்தல் - அரை
௧௯௯	௨௭	பகுதிப்பட்ட	பெருமைபொருந்திய
௧௯௭	௧௨	கோல்	கோள்
௨௦௦	௯-௧௦	என்றுஞ்	என்று
,,	௧௯	உயர்	உயர்வு
,,	,,	இழி	இழிவு
௨௦௨	௨௪	புதிதாந்தன்மை [ன்	புதுமை
௨௦௭	௨	ஆலோசித்து கொண்டா	ஆலோசித்து நிச்சயித்தான்
,,	௩௦	சுழிந்தனமாட்சித்தாயின	சுழிந்தன
,,	௩௧	சுழிந்தனவாய் மாட்சிமை யையுடைத்தாயின	சுழிந்தன
,,	,,	பலம்படு	மாட்சித்தாயின பலம்படு
,,	௩௨	பயனைக்கொண்ட	மாட்சிமையுடைத்தானபயனைக்கொண்ட
௨௦௯	௧௪	தொக்குநின்றது	தொக்குநின்றது. பூத்தன - விரிந்த பூவின் மடலை ஒத்தன எனினுமாம்.
,,	௧௬		மற்றுள விளக்கமும் என்பதை மற்றுள விலக்கமும் எனப் பாடங்கொண்டு, இலக்கம் என்பதற்குக் குறி என உரைத்தலுமாம்
௨௧௨	௩௧-௩௨ ௩௩-௩௪	ன்	ற்
௨௧௩	௮-௯	முதலினு மீற்றினுமுள்ள இன்சாரியைகள் எதுகைநோக்கித் திரியாதியல்பாயின	துதியின் என்பதில் இன்சாரியை எதுகைநோக்கித் திரிந்தது
,,	௧௦	ளாழ	மாள
௨௧௪	௫	னெரிவா	நெரிவா
,,	௧௦	குலன்	குலம்
,,	௩௧	எவற்றினும்	எவற்றினதும்
௨௧௯	௩௦	தாஙகும்படி	தங்கும்படி
௨௨௧	௧௦	பிறிப்பரோ	பிரிப்பரோ
௨௩௨	௧௧		எதிர்ந்தவாறளவை என்பது எதிர்ந்தவற்றளவைஎனவும் பாடம்
,,	௨௫	தமித்தான்	துமித்து வீழ்த்தான்
௨௩௯	௨௦	வேகத்தை	தொழிலினது வேகத்தை
௨௩௭	௬	கையிற்புகுந்த	கைபுகுந்துசெய்த
,,	௩௩	வறிது	வெறிது